

Официален вестник

на Европейския съюз

L 170



Издание
на български език

Законодателство

Година 56
22 юни 2013 г.

Съдържание

II Незаконодателни актове

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

2013/303/ЕС:

- ★ Решение на Съвета от 29 май 2013 година относно подписването от името на Съюза и временното прилагане на протокола за определяне на възможностите за риболов и на финансовото участие, предвидени в споразумението между Европейския съюз и Република Кот д'Ивоар (2013—2018 г.) 1

Протокол за определяне на възможностите за риболов и на финансовото участие, предвидени в споразумението между Европейския съюз и Република Кот д'Ивоар (2013—2018 г.) 2

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕС) № 591/2013 на Съвета от 29 май 2013 година относно разпределянето на възможностите за риболов в съответствие с протокола за определяне на възможностите за риболов и на финансовото участие, предвидени в споразумението между Европейския съюз и Република Кот д'Ивоар (2013—2018 г.) 21
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 592/2013 на Комисията от 21 юни 2013 година относно техническия формат за предаването на европейските статистически данни за трайните насаждения в съответствие с Регламент (ЕС) № 1337/2011 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾ 23
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 593/2013 на Комисията от 21 юни 2013 година относно откриването и управлението на тарифни квоти за висококачествено прясно, охладено и замразено говеждо и замразено биволско месо 32

Цена: 4 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 594/2013 на Комисията от 21 юни 2013 година за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 по отношение на пазарните стандарти в сектора на плодовете и зеленчуците и поправка на регламента за изпълнение 43

Регламент за изпълнение (ЕС) № 595/2013 на Комисията от 21 юни 2013 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци ... 60

РЕШЕНИЯ

2013/304/ЕС:

- ★ Решение на Съвета от 10 юни 2013 година за упълномощаване на Европейската комисия да участва от името на ЕС в преговорите относно международна конвенция на Съвета на Европа за борба с манипулирането на спортни резултати с изключение на въпроси, свързани със сътрудничеството по наказателноправни въпроси и полицейското сътрудничество 62

2013/305/ЕС:

- ★ Решение за изпълнение на Комисията от 21 юни 2013 година за създаване на специална програма за контрол и инспекции на риболовните дейности в Балтийско море, насочени към треска, херинга, съомга и цаца 66

Съобщение до читателите — Регламент (ЕС) № 216/2013 на Съвета от 7 март 2013 г. относно електронното публикуване на *Официален вестник на Европейския съюз* (Вж. вътрешната задна корица)

II

(Незаконодателни актове)

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 29 май 2013 година

относно подписването от името на Съюза и временното прилагане на протокола за определяне на възможностите за риболов и на финансовото участие, предвидени в споразумението между Европейския съюз и Република Кот д'Ивоар (2013—2018 г.)

(2013/303/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43 във връзка с член 218, параграф 5 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) На 17 март 2008 г. Съветът прие Регламент (ЕО) № 242/2008 относно сключването на Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейската общност, от една страна, и Република Кот д'Ивоар, от друга страна⁽¹⁾ (наричано по-долу „споразумение за партньорство“).
- (2) Предвид че настоящият протокол към споразумението за партньорство изтича на 30 юни 2013 г., Съветът разреши на Комисията да договори нов протокол, с който на корабите на Съюза се предоставят възможности за риболов във водите, над които Република Кот д'Ивоар упражнява своя суверенитет или юрисдикция в областта на рибарството (наричан по-долу „нов протокъл“). След приключването на преговорите на 9 януари 2013 г. беше парафиран новият протокол.
- (3) С цел да се осигури продължаване на риболовните дейности на корабите на Съюза, новият протокол предвижда временното му прилагане от всяка от страните, считано от 1 юли 2013 г.
- (4) Следва да се подпише новият протокол и да се прилага временно до приключване на процедурите по сключването му,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Подписването, от името на Съюза, на протокола за определяне на възможностите за риболов и на финансовото участие, предвидени в Споразумението между Европейския съюз и Република Кот д'Ивоар (2013—2018 г.) (наричан по-долу „нов протокъл“) се разрешава при условие на сключването на посочения протокъл.

Текстът на новия протокъл е приложен към настоящото решение.

Член 2

Председателят на Съвета е оправомощен да посочи лицето(ата), упълномощено(и) да подпише(ат) споразумението, така че да бъде обвързан Съюзът.

Член 3

Съгласно член 13 от новия протокъл последният се прилага временно от 1 юли 2013 г. до приключване на необходимите процедури за неговото сключване.

Член 4

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 29 май 2013 година.

За Съвета
Председател
R. BRUTON

⁽¹⁾ ОВ L 75, 18.3.2008 г., стр. 51.

ПРОТОКОЛ**за определяне на възможностите за риболов и на финансовото участие, предвидени в споразумението между Европейския съюз и Република Кот д'Ивоар (2013—2018 г.)****Член 1****Период на прилагане и възможности за риболов**

1. За период от пет (5) години, считано от 1 юли 2013 г., предоставените по член 5 от споразумението възможности за риболов са следните:

Далекомигриращи видове (изброените в приложение 1 към Конвенцията на Организацията на обединените нации от 1982 г.):

— сейнери с дълбоко замразяване за улов на риба тон: 28 кораба,

— кораби с повърхностни парагати: 10 кораба.

2. Параграф 1 се прилага при спазване на разпоредбите на членове 5 и 6 от настоящия протокол.

3. Съдовете, плаващи под флага на държава членка на Европейския съюз (наричани по-нататък „европейските кораби“), могат да упражняват риболовни дейности в риболовната зона на Кот д'Ивоар единствено ако притежават валиден лиценз за риболов, издаден от Кот д'Ивоар в рамките на настоящия протокол.

Член 2**Финансово участие — начини за плащане**

1. Финансовото участие, посочено в член 7 от Споразумението за партньорство в областта на рибарството, се определя на 680 000 EUR за периода, посочен в член 1.

2. Финансовото участие включва:

а) годишна сума от 422 500 EUR за правото на достъп до риболовната зона на Кот д'Ивоар, която съответства на референтен тонаж от 6 500 тона на година; и

б) специфична сума от 257 500 EUR на година, предназначена за подкрепа и изпълнение на секторната политика на Република Кот д'Ивоар в областта на рибарството.

3. Параграф 1 се прилага при спазване на разпоредбите на членове 3, 5, 6 и 9 от настоящия протокол и на членове 12 и 13 от Споразумението за партньорство в областта на рибарството.

4. Ако общият размер на улова, осъществен от европейските кораби в риболовната зона на Кот д'Ивоар, надвиши референтния тонаж, размерът на годишното финансово участие се увеличава с 65 EUR за всеки допълнителен тон улов. При все това общата годишна сума, която заплаща Европейският съюз, няма да надвиши удвоения размер на сумата, посочена в параграф 2, буква а) (422 500 EUR). Когато уловът от страна на европейските кораби надвиши количеството, съответствало на удвоената обща годишна сума, дължимата сума за превъзвешащото това ограничение количество улов се плаща през следващата година.

5. Плащането на финансовото участие, определено в параграф 1, се извършва не по-късно от 90 дни след началната дата на

временното прилагане на протокола за първата година и най-късно на датата на годишнината на протокола за следващите години.

6. Властите на Кот д'Ивоар разполагат с изключителното право за вземане на решения относно използването на финансовото участие, посочено в параграф 2, буква а).

7. Финансовото участие се превежда по специална банкова сметка на дирекция „Държавно съкровище“ на Кот д'Ивоар, чиито координати се съобщават всяка година от властите на Кот д'Ивоар.

Член 3**Насърчаване на отговорния риболов във водите на Кот д'Ивоар**

1. Европейският съюз и Кот д'Ивоар се договарят в рамките на предвидения в член 9 от Споразумението съвместен комитет и най-късно до 1 октомври 2013 г. за многогодишна секторна програма и правилата за прилагането ѝ, обхващащи по-конкретно:

а) годишните и многогодишните насоки за използване на финансовото участие, посочено в член 2, буква б);

б) годишните и многогодишните цели, които да бъдат постигнати с оглед на насърчаването на устойчив и отговорен риболов, като се вземат под внимание приоритетите, определени от Република Кот д'Ивоар в националната ѝ политика в областта на рибарството, и по-конкретно надзор, контрол и борба срещу незаконния, недеklarиран и нерегулиран (ННН) риболов;

в) критериите и процедурите за изготвяне на годишна оценка на постигнатите резултати.

2. Всяко предлагано изменение на многогодишната секторна програма или във връзка с използването на специалните суми за инициативите за осъществяване всяка година трябва да бъде одобрено и от двете страни в рамките на съвместния комитет.

3. Всяка година, в рамките на съвместния комитет, двете страни извършват оценка на резултатите от изпълнението на многогодишната секторна програма. Ако е необходимо, двете страни продължават това проследяване и след изтичане на настоящия протокол до пълното изчерпване на специфичното финансово участие, предвидено в член 2, параграф 2, буква б).

Член 4**Научно-техническо сътрудничество за отговорен риболов**

1. Страните по настоящия протокол се задължават да насърчават отговорния риболов във водите на Кот д'Ивоар въз основа на принципите за недискриминиране между различните флотилии в тези води.

2. За срока на действие на настоящия протокол Европейският съюз и властите на Кот д'Ивоар ще си сътрудничат, за да следят развитието на състоянието на ресурсите в риболовната зона на Кот д'Ивоар.

3. Двете страни поемат задължението да насърчават сътрудничеството на подрегионално равнище с оглед отговорен риболов, и по-специално в рамките на Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ICCAT), както и всяка друга компетентна подрегионална или международна организация. Двете страни поемат задължението да спазват всички препоръки на ICCAT.

4. В съответствие с член 4 от споразумението и въз основа на приетите в рамките на ICCAT препоръки и резолюции, както и от гледна точка на най-добрите съществуващи научни становища страните се консултират помежду си в съвместния комитет, предвиден в член 3 от споразумението, и приемат по взаимно съгласие мерки за осигуряване на устойчиво управление на рибните ресурси във връзка с дейностите на европейските кораби, ако е необходимо след научна среща евентуално на подрегионално равнище.

5. Двете страни си съдействат с цел засилването на механизмите за контрол и инспекция на риболова в Република Кот д'Ивоар.

Член 5

Преразглеждане по взаимно съгласие на възможностите за риболов

1. Възможностите за риболов, посочени в член 1, могат да бъдат увеличени по взаимно съгласие в резултат на консултациите, предвидени в член 4, параграф 4, при условие че това увеличение няма да засегне устойчивото управление на ресурсите на Република Кот д'Ивоар. В такъв случай посоченото в член 2, параграф 1 финансово участие се увеличава пропорционално и на принципа *pro rata temporis*.

2. И обратното, ако страните се договорят за приемане на намаление на предвидените в член 1 възможности за риболов, финансовото участие се намалява пропорционално и *pro rata temporis*.

3. Разпределението на възможностите за риболов между различните категории кораби също може да бъде преразгледано след консултации между страните и по взаимно съгласие при спазване на евентуални препоръки на посочената в член 4, параграф 4 научна среща относно управлението на ресурсите, които има вероятност да бъдат засегнати от такова преразпределение. Страните се договарят за съответстващо коригиране на финансовото участие, когато това се налага от преразпределението на възможностите за риболов.

Член 6

Нови възможности за риболов и проучвателен риболов

1. В случай че европейските кораби проявяват интерес към риболовни дейности, които не са посочени в член 1, Европейският съюз се консултира с Република Кот д'Ивоар, за да бъде дадено съответното разрешение за новите дейности. В рамките на тези консултации страните вземат под внимание целесъобразните научни становища, по-конкретно тези на регионалните риболовни организации, като например Комитета по риболова в централната източна част на Атлантическия океан (CECAF). Където е уместно, страните се договарят относно условията, приложими по отношение на тези нови възможности за риболов, и относно въвеждането на многогодишни планове за управление. Ако е необходимо, те правят изменения на настоящия протокол и на приложението към него.

2. В резултат на консултациите, предвидени в член 4, параграф 4, страните могат да разрешат рейсове за проучвателен

риболов в риболовната зона на Кот д'Ивоар с цел изпробването на техническата изпълнимост и икономическата рентабилност на новите видове риболов.

2.1. За тази цел Европейският съюз предава на властите на Кот д'Ивоар заявленията за лицензи за проучвателен риболов въз основа на техническо досие, в което се уточняват:

- техническите характеристики на кораба,
- квалификацията на корабните офицери по отношение на дадения вид риболов,
- предлаганите технически параметри на рейса (продължителност, риболовно съоръжение, райони за проучване и т.н.).

2.2. Рейсове за проучвателен риболов могат да бъдат с максимална продължителност от шест месеца. За тях се заплаща такса, определена от властите на Кот д'Ивоар.

2.3. Научен наблюдател от държавата на флага и наблюдател, избран от властите на Кот д'Ивоар, присъстват на борда през целия рейс.

2.4. Ефективният улов в рамките на рейс за проучвателен риболов е притежание на корабособственика.

2.5. Подробните резултати от рейса се съобщават на съвместния комитет, за да бъдат анализирани.

Член 7

Приложими разпоредби от националното законодателство

1. Дейностите на европейските кораби, които извършват риболовни дейности във водите на Кот д'Ивоар, се уреждат от действащото в Кот д'Ивоар законодателство, освен ако в споразумението и в настоящия протокол не се предвиждат други разпоредби.

2. Властите на Кот д'Ивоар своевременно уведомяват Европейския съюз за всички промени или нови законодателни актове, които се отнасят до риболовния сектор.

3. Европейският съюз уведомява властите на Кот д'Ивоар за всички промени или нови законодателни актове, които се отнасят до риболовните дейности на флота за далечно плаване на Европейския съюз.

Член 8

Временно преустановяване на прилагането на протокола

1. Прилагането на настоящия протокол може да бъде временно преустановено по инициатива на една от страните след консултация в рамките на съвместния комитет, ако са налице едно или повече от следните условия:

- а) провеждането на риболовни дейности в риболовната зона на Кот д'Ивоар е възпрепятствано от необичайни обстоятелства, определени в член 2, буква з) от Споразумението за партньорство в областта на рибарството;
- б) разпоредбите на настоящия протокол са засегнати от значителни промени в определението и прилагането на политиката в областта на рибарството на някоя от страните;
- в) в случай на задействане на механизмите за консултация, предвидени в член 96 от Споразумението от Котону във връзка с нарушение на съществени и основни елементи на правата на човека и на демократичните принципи, предвидени в член 9 от въпросното споразумение;

г) не е извършено плащане от страна на Европейския съюз на финансовото участие, предвидено в член 2, параграф 2, буква а), по причини, различни от предвидените в член 9 от настоящия протокол;

д) между двете страни възникне сериозен и неразрешим спор относно прилагането или тълкуването на настоящия протокол.

2. В случаите, когато временно се преустановява прилагането на протокола по причини, различни от посочените в параграф 1, буква в) по-горе, се изисква заинтересованата страна да уведоми писмено за своето намерение най-малко три месеца преди датата, на която временното преустановяване ще породи действие. Временното преустановяване на прилагането на протокола по причини, изложени в параграф 1, буква в), се прилага незабавно след приемането на решението за преустановяване.

3. В случай на временно преустановяване страните продължават да провеждат консултации с цел намирането на решение на противопоставящия ги спор по взаимно съгласие. След уреждане на спора прилагането на протокола се възобновява и сумата на финансовата компенсация се намалява пропорционално и *pro rata temporis* за времето, през което прилагането на протокола е било временно преустановено.

Член 9

Временно преустановяване и преразглеждане на плащането на финансовото участие

1. Финансовото участие, посочено в член 2, параграф 2, букви а) и б), може да бъде преразгледано или временно преустановено след провеждане на консултации в рамките на съвместния комитет, ако са налице едно или повече от следните условия:

а) провеждането на риболовни дейности в риболовната зона на Кот д'Ивоар е възпрепятствано от необичайни обстоятелства, определени в член 2, буква з) от Споразумението за партньорство в областта на рибарството;

б) разпоредбите на настоящия протокол биват засегнати от значителни промени в определението и прилагането на политиката в областта на рибарството на някоя от страните;

в) в случай на задействане на механизмите за консултация, предвидени в член 96 от Споразумението от Котону във връзка с нарушение на съществени и основни елементи на правата на човека и на демократичните принципи, предвидени в член 9 от въпросното споразумение.

2. Европейският съюз може да преразгледа или да преустанови временно, частично или изцяло плащането на специфичното финансово участие, предвидено в член 2, параграф 2, буква б) от настоящия протокол, в случай на неуспояване на това финансово участие или ако след оценка, извършена от съвместния комитет, се установи, че постигнатите резултати не отговарят на програмата.

3. Плащането на финансовото участие се подновява след консултации и съгласие на двете страни веднага след възстановяване на положението, съществувало преди посочените в параграф 1 събития, и/или когато резултатите от финансовото изпълнение, посочени в параграф 2, оправдават подновяването.

Плащането на специфичното финансово участие, предвидено в член 2, параграф 2, буква б), може обаче да се извършва само в рамките на 6 месеца след изтичането на протокола.

4. Разрешенията за риболов, предоставени на европейски кораби, могат да бъдат временно преустановявани заедно с временното преустановяване на изплащането на финансовото участие съгласно член 2, параграф 2, буква а). При възстановяване на действието на тези разрешения за риболов валидността им се удължава със срок, равен на периода на временното преустановяване на риболовните дейности.

5. С изключение на случаите, предвидени в параграф 1 от настоящия член, ако Европейският съюз пропусне да извърши плащането, предвидено в член 2, параграф 2, буква а), властите на Кот д'Ивоар официално уведомяват Европейския съюз за липсата на плащане. Съюзът извършва подходящи проверки и при необходимост осъществява плащането в рамките на максимален срок от 60 работни дни, считано от датата на получаване на официалната молба.

В случай че в края на този срок все още не е извършено плащане и не е посочена подходяща обосновка за това, властите на Кот д'Ивоар могат да преустановят прилагането на протокола съгласно разпоредбите, предвидени в член 8. С извършване на въпросното плащане прилагането на протокола се възобновява.

Член 10

Електронен обмен на информация

1. Република Кот д'Ивоар и Европейският съюз се ангажират да въведат своевременно необходимите компютърни системи за електронен обмен на цялата информация и всички документи, свързани с изпълнението на споразумението.

2. Документът в електронен формат ще се смята за еквивалентен във всяко отношение на същия документ на хартиен носител.

3. Република Кот д'Ивоар и Европейският съюз незабавно се уведомяват взаимно за всеки проблем във функционирането на съответните компютърни системи. В такива случаи данните и документите, свързани с прилагането на споразумението, автоматично се заменят с тяхната версия на хартиен носител.

Член 11

Поверителност на данните

Република Кот д'Ивоар и Европейският съюз се ангажират да гарантират, че всички поименни данни, свързани с европейските кораби и с техните риболовни дейности, получени в рамките на споразумението, винаги се обработват в строго съответствие с принципите на поверителност и защита на данните.

Член 12

Прекратяване

1. В случай на прекратяване на настоящия протокол заинтересованата страна нотифицира писмено другата за намерението си да прекрати протокола най-малко шест (6) месеца преди датата, на която прекратяването ще породи действие.

2. С изпращането на посочената в предходния параграф нотификация започват консултации между страните.

*Член 13***Временно прилагане**

Настоящият протокол се прилага временно от 1 юли 2013 г.

*Член 14***Влизане в сила**

Настоящият протокол влиза в сила на датата, на която страните по него се нотифицират взаимно за приключване на процедурите, необходими за тази цел.

За Европейския съюз

Република Кот д'Ивоар

ПРИЛОЖЕНИЕ

Условия за извършването на риболов от кораби на Европейския съюз в риболовната зона на Кот д'Ивоар

ГЛАВА I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

1. Определяне на компетентен орган

За нуждите на настоящото приложение и ако не е посочено друго, всяко позоваване на Европейския съюз (ЕС) или на Република Кот д'Ивоар в смисъл на компетентен орган се отнася до:

- за ЕС: Европейската комисия, при необходимост посредством делегацията на ЕС в Кот д'Ивоар,
- за Република Кот д'Ивоар: Министерството на рибарството.

2. Риболовна зона

Корабите на ЕС ще могат да извършват риболов във водите отвъд 12 морски мили от изходните линии, с изключение на случаите, предвидени в точка 3 по-долу.

3. Зони, забранени за корабоплаване и риболов

Министерството на рибарството на Република Кот д'Ивоар нотифицира на корабособствениците координатите на зоните, забранени за корабоплаване и риболов, в момента на издаване на лиценз за риболов. Тази информация се предоставя и на делегацията на ЕС.

4. Банкова сметка

Преди влизането в сила на протокола Република Кот д'Ивоар съобщава на ЕС данните на банковата сметка, по която да се превеждат сумите, платими от корабите на ЕС в рамките на споразумението. Разходите по банковите преводи са за сметка на корабособствениците.

ГЛАВА II

ПРОЦЕДУРА ЗА ПОДАВАНЕ НА ЗАЯВЛЕНИЯ И ИЗДАВАНЕ НА РАЗРЕШЕНИЯ ЗА РИБОЛОВ

За целите на прилагането на разпоредбите на настоящото приложение понятието „лиценз“ е равностойно на понятието „разрешение за риболов“ съгласно определението, посочено в законодателството на ЕС.

1. Предварителни условия за получаване на лиценз за риболов — кораби, отговарящи на изискванията

Само отговарящи на изискванията кораби могат да получат лиценз за риболов в риболовната зона на Кот д'Ивоар. За тази цел те трябва да бъдат вписани в регистъра на риболовните кораби на ЕС.

За да отговаря даден кораб на изискванията, не трябва да има издадена забрана за извършване на риболовни дейности в Кот д'Ивоар нито спрямо корабособственика или спрямо капитана, нито спрямо самия кораб. Те трябва да са изправни по отношение на органите на Кот д'Ивоар, доколкото е необходимо да са изпълнили всички предходни задължения, произтичащи от риболовните им дейности в Кот д'Ивоар по сключени с ЕС споразумения в областта на рибарството.

2. Заявление за издаване на лиценз

По електронен път или по друг съвременен начин компетентните органи на ЕС представят пред Министерството на рибарството на Кот д'Ивоар заявление от всеки кораб, желаещ да извършва риболов по споразумението, най-малко 30 работни дни преди началната дата на срока на валидност, за който се кандидатства.

Заявленията се представят пред Министерството на рибарството в съответствие с формулярите, чийто образец е даден в допълнение I.

Всяко заявление за лиценз се подава със:

- доказателство за извършено авансово фиксирано по размер плащане за срока на валидност на разрешението,
- 1 цветна снимка на кораба (страничен изглед), на спомагателните риболовни плавателни съдове и на въздушното спомагателно оборудване за откриване на рибни пасажи,
- снимка и подробно описание на използваните риболовни съоръжения.

За подновяване на лиценз съгласно действащия протокол за кораб, чиито технически спецификации не са променени, заявлението за подновяване се придружава единствено от доказателство за платена такса.

3. Фиксирана такса

Заплащането на таксата се извършва на посочената от властите на Кот д'Ивоар сметка в съответствие с глава 1, параграф 4 от настоящото приложение.

Тя включва всички национални и местни такси, с изключение на пристанищните такси и разходите за обслужване.

4. Временен списък на корабите с разрешение за риболов

След получаване на заявленията за издаване на разрешение за риболов и уведомлението за авансовото плащане Кот д'Ивоар изготвя временен списък на корабите заявителите. Този списък бива незабавно представен на националния орган, отговорен за контрола над рибарството, и на ЕС.

ЕС препраща копие от временния списък на корабособственика или на агента. В случай че офисите на ЕС са затворени, Кот д'Ивоар може да предаде копие от временния списък директно на корабособственика или на неговия агент. На корабите се разрешава да извършват риболов веднага след вписването им във временния списък. Те винаги трябва да разполагат на борда с копие от временния списък, докато не получат разрешението си за риболов.

5. Издаване на лицензи

В срок от 21 работни дни от получаването на всички посочени в точка 2 по-горе документи Министерството на рибарството на Кот д'Ивоар издава лицензите за всички кораби на корабособствениците или техните представители чрез Делегацията на Европейския съюз в Кот д'Ивоар.

Лицензите са валидни за период от една година и могат да бъдат подновявани. Те се издават за периода от 1 юли до 30 юни на следващата година.

6. Списък на корабите, получили разрешение за риболов

След издаването на лиценза Република Кот д'Ивоар изготвя незабавно окончателен списък на корабите с разрешение да извършват риболов в зоната на Кот д'Ивоар. Този списък бива незабавно представен на отговорния за контрола над рибарството национален орган и на ЕС и замества временния списък, посочен по-горе.

7. Прехвърляне на лиценз

Лицензът се издава на името на конкретен кораб и не може да бъде прехвърлян. Въпреки това, по искане на ЕС и където бъде доказано наличието на форсмажорни обстоятелства, например в случай на загуба или продължителен престой на кораб поради сериозна техническа повреда, лицензът на кораба се заменя от нов лиценз, издаден за друг кораб от същата категория като първия измежду посочените в член 1 от протокола категории, без да е дължима нова такса. В този случай изчисляването на улова за определяне на евентуалното допълнително плащане се извършва въз основа на общия улов на двата кораба.

Собственикът на първия кораб или неговият представител връща обезсиления лиценз на Министерството на рибарството на Кот д'Ивоар чрез делегацията на ЕС.

Новият лиценз влиза в сила в деня, в който корабособственикът върне обезсиления лиценз на Министерството на рибарството в Кот д'Ивоар. Делегацията на ЕС в Кот д'Ивоар бива уведомена за прехвърлянето на лиценза.

8. Съхраняване на борда на лиценза

Във всеки един момент лицензът трябва да бъде съхраняван на борда на кораба. При все това на корабите се разрешава да извършват риболов веднага след вписването им във временния списък, посочен в параграф 4 от настоящата глава.

ГЛАВА III

УСЛОВИЯ НА ЛИЦЕНЗА — ТАКСИ И АВАНСОВИ ПЛАЩАНИЯ

1. Таксата се определя на 35 EUR за тон улов в рамките на риболовната зона на Кот д'Ивоар за сейнери за улов на риба тон и кораби с повърхностни парагади.
2. Лицензите се издават, след като на компетентните национални органи бъдат платени следните предварително фиксирани суми:
 - 5 390 EUR за сейнер за улов на риба тон, съответстващи на таксите, дължими за 154 тона годишно,
 - 1 960 EUR за кораб с повърхностни парагади, съответстващи на таксите, дължими за 56 тона годишно.
3. До 15 юни всяка година държавите членки съобщават на Европейската комисия потвърдения от определените в точка 6 по-долу научни институти тонаж на улова от изтеклата година.

4. Крайното отчитане на дължимите за година n такси се изготвя от Европейската комисия най-късно до 31 юли на годината $n + 1$ въз основа на декларациите за улова, изготвени от всеки корабособственик и потвърдени от компетентните научни институти.
5. Крайното отчитане се съобщава едновременно на Министерството на рибарството на Кот д'Ивоар и на корабособствениците, посредством държавите членки.
6. Ако окончателната такса е по-висока от фиксираната такса, платена за получаването на разрешението за риболов, корабособственикът изплаща остатъка на Република Кот д'Ивоар в срок от 45 дни, освен ако не смята да направи оспорване.
7. Ако обаче сумата при окончателното отчитане е по-ниска от авансово платената сума, посочена в точка 2 от настоящия раздел, съответният остатък не се възстановява на собственика на кораба.

ГЛАВА IV

МЕРКИ ЗА ДОКЛАДВАНЕ НА УЛОВА

1. Риболовен дневник

Капитанът на риболовен кораб от ЕС, който извършва риболов в рамките на споразумението, води риболовен дневник по образците за всяка риболовна категория от допълнение 3 към настоящото приложение.

Риболовният дневник се попълва от капитана за всеки ден, в който корабът се намира в риболовната зона на Кот д'Ивоар.

Капитанът вписва ежедневно в риболовния дневник уловеното и съхранявано на борда количество от всеки вид, като го обозначава с неговия код Alpha-3 по ФАО, и го изразява в килограми живо тегло или, при необходимост, в брой екземпляри. За всеки основен вид капитанът посочва и липсата на улов. Капитанът вписва ежедневно в риболовния дневник и количествата, изхвърлени в морето, ако има такива, по вид и в килограми живо тегло или, при необходимост, в брой екземпляри.

Риболовният дневник се попълва четливо, с главни букви и се подписва от капитана.

Капитанът е отговорен за точността на вписаните в риболовния дневник данни.

2. Деклариране на улова

Капитанът декларира улова на кораба, като представя на Министерството на рибарството риболовните дневници за периода на присъствие в риболовната зона на Кот д'Ивоар. Същевременно той изпраща копие от тези дневници до Центъра за океаноложки изследвания на Кот д'Ивоар (Centre de Recherche Océanologique de Côte d'Ivoire, CRO) и до някой от следните научни институти:

- i) IRD (Institut de Recherche pour le Développement);
- ii) IEO (Instituto Español Oceanografía);
- iii) INIAP (Instituto Nacional de Investigación Agrária é das Pescas).

Риболовните дневници се предават по един от следните начини:

- i) при преминаване през пристанище на Кот д'Ивоар оригиналът на всеки риболовен дневник се предава на местния представител в Кот д'Ивоар, който го предава на властите на Кот д'Ивоар, а те от своя страна писмено потвърждават получаването му;
- ii) при напускане на риболовната зона на Кот д'Ивоар без предварително преминаване през пристанище на Кот д'Ивоар оригиналът на всеки риболовен дневник се изпраща в срок от 30 дни след напускане на риболовната зона на Кот д'Ивоар по един от следните начини:
 - а) по електронна поща (за предпочитане);
 - б) по пощата;
 - в) или по факс.

Номерата на факса и на телефона, както и адресът на електронната поща се съобщават в момента на издаване на лиценза за риболов. Кот д'Ивоар уведомява незабавно съответните кораби и ЕС за всяка промяна в електронния адрес, телефонния номер или честотата на излъчване.

Когато не се спазват предвидените в настоящата глава разпоредби, правителството на Кот д'Ивоар си запазва правото да спре действието на лиценза на съответния кораб до приключването на формалностите и да наложи на корабособственика санкцията, предвидена в действащото законодателство на Кот д'Ивоар. Европейският съюз и държавата членка на флага се информират за това.

3. Преминаване към електронна система

Двете страни изразяват общата си воля да осъществят преход към система за електронно деклариране на улова, основана на техническите характеристики, посочени в допълнение 5. Двете страни се договарят да определят заедно, в рамките на съвместния комитет, условията и реда за този преход с оглед на това системата да бъде приведена в действие на 31 декември 2014 г.

ГЛАВА V

НАЕМАНЕ НА МОРЯЦИ

1. Европейските корабособственици поемат задължението да наемат граждани от АКТЬ при следните условия и ограничения:
 - по отношение на флотата от сейнери за риба тон — най-малко 20 % от наетите моряци по време на кампанията за улов на риба тон в риболовната зона на третата държава трябва да са от АКТЬ,
 - по отношение на флотата от кораби с парагади за улов на повърхността — най-малко 20 % от наетите моряци по време на риболовната кампания в риболовната зона на третата държава трябва да са от АКТЬ.
2. Корабособствениците се стремят да наемат с предимство моряци с гражданство на Кот д'Ивоар.
3. Декларацията на Международната организация на труда (МОТ) за принципите и основните права в областта на труда се прилага по право за наетите на европейските кораби моряци. Това се отнася по-специално за свободата на сдружаване и ефективното признаване на правото на работниците на колективно договаряне и за премахване на дискриминацията в областта на труда и професиите.
4. Трудовите договори на моряците от страните от АКТЬ, копие от които се предоставя на подписалите ги, се изготвят между представителя(ите) на корабособствениците и моряците и/или техните синдикати или представители. Тези договори гарантират на моряците възможността да се ползват от приложимия за тях режим на социална сигурност, включително застраховка „Живот“ и застраховка за болест и злополука.
5. Заплащането на моряците от АКТЬ е за сметка на корабособствениците. То се определя по взаимно съгласие между корабособствениците или техните представители и моряците и/или синдикатите им или техни представители. Същевременно условията на заплащане на моряците от АКТЬ не могат да бъдат по-лоши от тези, приложими за екипажите от техните съответни държави, и при никакви обстоятелства не могат да бъдат под стандартите на МОТ.
6. Всеки моряк, нает на борда на европейски кораб, трябва да се яви пред капитана на определения съд в деня преди предложена за наемане дата. Ако моряк не се яви на датата и часа, определени за качването му на борда, корабособственикът се освобождава автоматично от задължението си да наеме този моряк.
7. Всяка година корабособствениците предоставят информация относно наетите моряци. Тази информация включва броя на моряците с произход от:
 - Европейския съюз,
 - страните от АКТЬ, като се прави разграничение между гражданите на Кот д'Ивоар и на останалите страни,
 - други държави извън АКТЬ и извън ЕС.

ГЛАВА VI

ТЕХНИЧЕСКИ МЕРКИ

Техническите мерки, приложими към корабите с лиценз, свързани със зоната, риболовните съоръжения и прилова, са определени в техническите спецификации в допълнение 2 към настоящото приложение.

Корабите спазват мерките и препоръките, които са приети от ИССАТ за региона, по отношение на риболовните съоръжения, техните технически спецификации и всяка друга техническа мярка, приложима към риболовните им дейности.

ГЛАВА VII

НАБЛЮДАТЕЛИ

1. Корабите с разрешение за риболов във водите на Кот д'Ивоар по споразумението вземат на борда си наблюдатели, определени от компетентната регионална организация за управление на рибарството при следните условия:
 - 1.1. При формулирано от компетентен орган искане европейските кораби приемат на борда си посочен от този орган наблюдател с оглед проверка на улова от водите на Кот д'Ивоар.
 - 1.2. Компетентният орган изготвя списък с кораби, на които ще бъдат качени наблюдатели, както и списък с наблюдателите, които ще бъдат изпратени на борда им. Тези списъци се актуализират. Те се изпращат на Европейския съюз след съставянето им и впоследствие на всеки три месеца при тяхното евентуално актуализиране.

- 1.3. Компетентният орган информира съответните корабособственици или техни представители за името на определения да бъде приет на борда на съда им наблюдател при издаване на лиценза или най-късно до 15 дни преди предвидената за качването на наблюдателя дата.
2. Престоят на наблюдателя на борда се равнява на един риболовен рейс. При все това, при изрично формулирано от страна на компетентните органи на Кот д'Ивоар искане престоят може да се разпростире върху няколко рейса в зависимост от средната продължителност на предвидените рейсове за съответния кораб. Искането се прави от компетентния орган при уведомяване за името на наблюдателя, определен да се качи на съответния кораб.
3. Условието, при които наблюдателят се качва на борда, се определят по взаимно съгласие между корабособственика или неговия представител и компетентния орган.
4. Наблюдателят се качва на борда от избрано от корабособственика пристанище в началото на първия рейс във водите на Кот д'Ивоар след уведомяване за списъка на определените кораби.
5. В рамките на две седмици и с десетдневно предизвестие съответните корабособственици информират за пристанищата в подрегиона и датите, които са предвидени за приемане на наблюдателите на борда.
6. Когато наблюдателите са взети на борда от пристанище извън подрегиона, пътните им разходи следва да бъдат за сметка на собственика на кораба. Ако кораб с регионален наблюдател напусне регионалната риболовна зона, се вземат всички мерки, за да се осигури възможно най-бързото връщане на наблюдателя за сметка на собственика на кораба.
7. Ако наблюдателят не се яви на датата и часа или най-късно до дванайсет часа след договорения за качването му час, корабособственикът автоматично се освобождава от задължението си да приеме на борда този наблюдател.
8. На борда наблюдателите се третират като офицери. Когато корабът осъществява риболовни дейности във водите на Кот д'Ивоар, наблюдателят извършва следните задачи:
 - 8.1. наблюдава риболовните дейности на корабите;
 - 8.2. проверява местоположението на корабите, извършващи риболовни операции;
 - 8.3. извършва дейности по вземане на биологични проби в рамките на научни програми;
 - 8.4. отбелязва използваните риболовни уреди;
 - 8.5. проверява записаните в бордовия дневник данни за улова от водите на Кот д'Ивоар;
 - 8.6. проверява процента на прилова и изготвя оценка на количеството на изхвърлянията от видовете риби, които са предмет на търговия;
 - 8.7. докладва по всеки целесъобразен начин данните за риболова, включително количеството основен улов и прилов на борда, на компетентния орган на държавата си.
9. Капитанът прави всичко, което зависи от него, за да осигури физическата безопасност и благоприятни условия за наблюдателя при изпълнение на неговите задължения.
10. На наблюдателя се предоставят всички условия, необходими за упражняване на функциите му. Капитанът осигурява достъп до комуникационните средства, необходими за изпълнението на задълженията му, до документите, директно свързани с риболовните дейности на кораба, включително по-специално корабния дневник и навигационния дневник, и до частите на кораба, необходими, за да се улесни изпълнението на задачите му.
11. По време на престоя си на борда наблюдателят:
 - 11.1. предприема всички необходими действия, за да може неговото присъствие и условията на приемането му на борда да не прекъсват или възпрепятстват риболовните дейности;
 - 11.2. пази имуществото и оборудването, които се намират на борда, и спазва поверителност по отношение на всички документи, които принадлежат на съответния кораб.
12. В края на периода на наблюдение и преди да напусне кораба, наблюдателят изготвя доклад за дейността си, който предоставя на компетентните органи с копие до Европейския съюз. Той го подписва в присъствието на капитана, който може да добави или да поиска да бъдат добавени към доклада забележки, считани от него за уместни, като след това полага подписа си. При слизване от борда научният наблюдател връчва копие от доклада си на капитана.
13. Разходите за настаняване и прехрана на наблюдателите се поемат от корабособственика при условията, предвидени за офицерите, в съответствие с практическите възможности на кораба.

14. Заплатата и социалните осигуровки на наблюдателя се поемат от компетентния орган.
15. В най-кратък срок двете страни ще проведат консултации с трети заинтересовани държави за определянето на система от регионални наблюдатели и избор на компетентна регионална организация в областта на рибарството. Докато бъде приета система от регионални наблюдатели, корабите с разрешение за риболов в риболовната зона на Кот д'Ивоар съгласно споразумението приемат на борда си наблюдатели, определени от компетентните органи в Кот д'Ивоар в съответствие с посочените по-горе правила, вместо регионални наблюдатели.

ГЛАВА VIII

КОНТРОЛ И ИНСПЕКЦИЯ

1. Влизане и напускане на зоната
 - 1.1. Европейските кораби уведомяват отговорните за контрола на риболова компетентни органи в Кот д'Ивоар най-малко три часа предварително за намерението си да влязат или да напуснат риболовната зона на Кот д'Ивоар.

Когато корабът уведомява за влизането или напускането си, той посочва по-специално:

 - i) предвидените дата, час и място на преминаване;
 - ii) количеството от всеки вид на борда, обозначено с неговия код Alfa-3 по ФАО и изразено в килограми живо тегло или, ако е необходимо, в брой екземпляри;
 - iii) естеството и представянето на продуктите.
 - 1.2. Тази информация се предоставя за предпочитане по електронна поща или, при липса на такава, по факс. Република Кот д'Ивоар потвърждава незабавно получаването ѝ с отговор на електронна поща или по факс.
 - 1.3. Кораби, които извършват риболовни дейности, без да са информирали компетентния орган в Кот д'Ивоар, се считат за нарушаващи закона кораби.
2. Процедури за инспекция
 - 2.1. Капитаните на европейските кораби, упражняващи риболовни дейности в риболовната зона на Кот д'Ивоар, оказват съдействие при изпълнение на задълженията на всяко длъжностно лице на Кот д'Ивоар, което е надлежно упълномощено и може да бъде идентифицирано като отговарящо за контрола на риболовните дейности.
 - 2.2. Присъствието на борда на тези длъжностни лица не надвишава необходимото време за изпълнението на задълженията им.
 - 2.3. В края на всяка инспекция инспекторите на Кот д'Ивоар изготвят доклад за инспекцията. Капитанът на кораба на ЕС има право да внесе бележки в доклада за инспекцията. Докладът за инспекцията се подписва от инспектора, изготвил доклада, и от капитана на кораба на ЕС. Подписването на доклада от инспекцията от страна на капитана не накърнява правото на защита на корабособственика по време на процедурата във връзка с нарушението. Ако капитанът откаже да подпише документа, той посочва причините за това в писмена форма и инспекторът добавя „Отказал да подпише“ върху документа. Преди да напуснат кораба на ЕС, инспекторите от Кот д'Ивоар предоставят на капитана копие от доклада от инспекцията.
 - 2.4. Капитаните на европейските кораби, извършващи операции по разтоварване или трансбордиране в пристанище на Кот д'Ивоар, позволяват контрола на тези операции от страна на инспекторите на Кот д'Ивоар, които са надлежно упълномощени и могат да бъдат идентифицирани като такива. След приключване на всяка инспекция и контрол се издава удостоверение на капитана на кораба.
 - 2.5. Кот д'Ивоар може да позволи на ЕС да участва в инспекциите като наблюдател.
3. Трансбордиране
 - 3.1. Всеки европейски кораб, който желае да осъществи трансбордиране на улова във водите на Кот д'Ивоар, извършва операцията в пристанище или/и на рейд в пристанище на Кот д'Ивоар.
 - 3.2. Най-малко 24 часа предварително корабособствениците трябва да предоставят на компетентните органи на Кот д'Ивоар следната информация:
 - имената на корабите, които ще извършват трансбордиране,
 - името, регистрационния номер в ММО и флага на транспортния товарен кораб,
 - тонажа на улова за трансбордиране по видове,
 - датата и мястото на трансбордиране.

- 3.3. Трансбордирането се счита за напускане на риболовната зона на Кот д'Ивоар. Капитаните на корабите трябва да предават декларациите за улова си на компетентните органи в Кот д'Ивоар и да заявят намерението си да продължат да извършват риболов или да напуснат риболовната зона на Кот д'Ивоар.
- 3.4. В риболовната зона на Кот д'Ивоар се забранява всяко трансбордиране на улов, при което не се спазва посочената по-горе процедура. Всяко лице, което нарушава тази разпоредба, подлежи на санкциите, предвидени от действащото законодателство в Кот д'Ивоар.

ГЛАВА IX

СИСТЕМА ЗА СПЪТНИКОВО НАБЛЮДЕНИЕ (VMS)

1. Съобщения за определяне местоположението на корабите — система VMS

Когато са в риболовната зона на Кот д'Ивоар, притежаващите лиценз кораби на ЕС трябва да са оборудвани със система за сателитно наблюдение (Vessel Monitoring System — VMS), която осигурява автоматичното и непрекъснато предаване на позицията им на всеки час до центъра за наблюдение на риболова (Fisheries Monitoring Center — FMC) на държавата на флага им.

Всяко съобщение за местоположение трябва да съдържа:

- а) идентификацията на кораба;
- б) последното географско местоположение на кораба (географска дължина и ширина) с допустимо отклонение не повече от 500 метра и доверителен интервал от 99 %;
- в) датата и часа на отчитане на местоположението;
- г) скоростта и посоката на кораба.

Всяко съобщение трябва да бъде във формата, посочен в допълнение 4 към настоящото приложение. Първото отчетено местоположение след навлизане в риболовната зона на Кот д'Ивоар ще се обозначава с код „ENT“. Всички следващи местоположения ще се обозначават с код „POS“ с изключение на първото местоположение, отчетено след напускане на риболовната зона на Кот д'Ивоар, което ще бъде обозначавано с код „EXIT“.

Центърът за наблюдение на риболова (ЦНР) на държавата на флага осигурява автоматичната обработка и, при необходимост, електронното предаване на съобщенията за местоположение. Съобщенията за местоположение трябва да се записват по защитен начин и да се съхраняват в продължение на три години.

2. Предаване от кораба в случай на повреда на системата VMS

Капитанът трябва да се увери, че във всеки един момент системата VMS на неговия кораб функционира изправно и че съобщенията за местоположение се предават правилно на ЦНР на държавата на флага.

В случай на повреда системата VMS на кораба се поправя или заменя в рамките на един месец. След изтичането на този период на кораба няма да бъде разрешено да извършва риболов в зоната на Кот д'Ивоар.

Корабите, извършващи риболов в зоната на Кот д'Ивоар с неизправна система VMS, трябва да съобщават местоположението си на ЦНР на държавата на флага по електронна поща, радио или факс най-малко на всеки четири часа, като предават всички задължителни данни, посочени в параграф 1.

3. Защитено предаване на съобщенията за местоположението до Република Кот д'Ивоар

Центърът за наблюдение на риболова на държавата на флага предава автоматично съобщенията за местоположението на съответните кораби на центъра за наблюдение на риболова на Кот д'Ивоар веднага щом последният е в състояние да получава съобщенията. ЦНР на държавата на флага и ЦНР на Република Кот д'Ивоар разменят електронните си адреси за връзка и без забавяне се уведомяват взаимно за всяка промяна на тези адреси.

Предаването на съобщенията за местоположение между ЦНР на държавата на флага и на Република Кот д'Ивоар се извършва по електронен път чрез защитена комуникационна система.

ЦНР на Република Кот д'Ивоар незабавно уведомява ЦНР на държавата на флага и ЕС за всяко прекъсване в получаването на последователните съобщения за местоположението на притежаващия лиценз кораб, когато корабът не е уведомил за излизането си от зоната.

4. Неизправност в комуникационната система

Република Кот д'Ивоар осигурява съвместимост на своето електронно оборудване с това на ЦНР на държавата на флага и незабавно уведомява ЕС за всяка неизправност при предаването и получаването на съобщенията за местоположение с оглед намирането на техническо решение в най-кратки срокове. Съвместният комитет се сезира за евентуалните спорове.

Капитанът се счита за отговорен за всяко доказано манипулиране на системата VMS на кораба, целящо нарушаване на функционирането ѝ или подправяне на съобщенията за местоположение. Всяко нарушение подлежи на санкциите, предвидени в действащото законодателство на Кот д'Ивоар.

5. Преразглеждане на интервала между съобщенията за местоположение

Въз основа на документирани доказателства, навеждащи на наличие на нарушение, Република Кот д'Ивоар може да поиска от ЦНР на държавата на флага, с копие до ЕС, намаляване на интервала между съобщенията за местоположението на даден кораб до тридесет минути за определен период на разследване. Доказателствата трябва да бъдат незабавно предадени от Република Кот д'Ивоар на ЦНР на държавата на флага, както и на ЕС. ЦНР на държавата на флага незабавно изпраща на Република Кот д'Ивоар съобщенията за местоположение според новия интервал.

Когато определеният период на разследване приключи, Република Кот д'Ивоар незабавно уведомява за това ЦНР на държавата на флага, както и ЕС; последните биват уведомени от Кот д'Ивоар също и за възможни последващи действия към това разследване.

ГЛАВА X

НАРУШЕНИЯ

1. Процедура при нарушения

Всяко нарушение от страна на кораб на ЕС, притежаваш лиценз в съответствие с разпоредбите на настоящото приложение, трябва да бъде включено в доклад за инспекция. Докладът се предава на ЕС и на държавата на флага в срок от 7 работни дни.

2. Задръжане на кораб за проверка — информационна среща

Всеки кораб от ЕС в нарушение може да бъде принуден да преустанови своята риболовна дейност и, ако е в морето, да акостира в пристанище на Кот д'Ивоар.

Република Кот д'Ивоар уведомява ЕС в рамките на максимум 24 часа за всяко задръжане на кораб от ЕС, притежаваш лиценз. Уведомлението се придружава от доказателствата за обявеното нарушение.

Преди да се предприемат каквито и да е мерки спрямо кораба, капитана, екипажа или товара, с изключение на мерките за опазване на доказателства, Република Кот д'Ивоар организира по искане на ЕС, в рамките на един работен ден след уведомлението за задръжане на кораба, информационна среща за изясняване на фактите, довели до задръжането на кораба, и за излагане на евентуалните бъдещи действия. Представител на държавата на флага на кораба може да присъства на тази среща.

3. Санкции при нарушения — уреждане по взаимно съгласие

Санкцията за обявеното нарушение се определя от Република Кот д'Ивоар в съответствие с разпоредбите на действащото национално законодателство.

В случай че уреждането на нарушението налага съдебно производство, преди образуването на такова и при условие че нарушението не представлява престъпление, между Република Кот д'Ивоар и корабособственика или неговия представител се провежда процедура по взаимно съгласие за определяне на условията и степента на санкцията. Представители на държавата на флага на кораба и на ЕС могат да участват в тази процедура по взаимно съгласие. Тя приключва най-късно до 3 дни след уведомлението за задръжане на кораба.

4. Съдебно производство — банкова гаранция

Ако не бъде постигнато взаимно съгласие и нарушението бъде отнесено до компетентен съдебен орган, собственикът на кораба нарушител внася банкова гаранция в банка, определена от Република Кот д'Ивоар, чийто размер, определен от Република Кот д'Ивоар, покрива разходите, свързани със задръжането на кораба, глобата по предварителни оценки и евентуалните финансови компенсации. Банковата гаранция остава блокирана до изхода на съдебното производство.

Банковата гаранция се освобождава и се връща на корабособственика незабавно след постановяването на решението:

а) в пълен размер, ако не е наложена санкция;

б) в частичен размер (равен на остатъка), ако наложената по санкцията глоба е по-малка от банковата гаранция.

Република Кот д'Ивоар уведомява ЕС за резултатите от съдебното производство в срок от 7 работни дни след постановяване на решението.

5. Освобождение на кораба и екипажа

На кораба и екипажа му се разрешава да напуснат пристанището:

- веднага след като се изпълнят задълженията, произтичащи от процедурата по взаимно съгласие, или
- след внасянето на банковата гаранция.

Допълнения

1. Формуляр за заявление за лиценз
2. Технически спецификации
3. Риболовен дневник на ICCAT
4. Формат на съобщението за местоположение при системата VMS
5. Електронно съобщаване на риболовните дейности

Допълнение 1

Формуляр на заявление за лиценз

СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ПАРТНЬОРСТВО В ОБЛАСТТА НА РИБАРСТВОТО МЕЖДУ КОТ ДИВОАР И ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ
ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ЛИЦЕНЗ ЗА РИБОЛОВ

I - ЗАЯВИТЕЛ

1. Корабособственик: Гражданство:
2. Наименование на сдружението или на представителя на корабособственика:
3. Адрес на сдружението или на представителя на корабособственика:
.....
4. Телефон: Факс:
5. Капитан: Гражданство:

II – КОРАБ И ОБОЗНАЧЕНИЯТА МУ

1. Име на кораба:
2. Държава на флага:
3. Предишен флаг, ако има такъв:
4. Дата, от която плава под настоящия флаг:
5. Външен регистрационен номер:
6. Пристанище на регистрация: MMSI:
7. Година и място на построяване:
8. Радиопозивна: Честота за радиоповикване:
9. Вид на корпуса: Стомана Дърво Полиестер Друго

III - ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА КОРАБА И ОБОРУДВАНЕТО

1. Обща дължина: Ширина:
2. Тонаж (изразен в GT Лондон):
3. Мощност на главния двигател в kW: Марка: Вид:
4. Вид на кораба: Риболовна категория:
5. Риболовни съоръжения:
6. Риболовни зони: Целеви видове:
7. Общ брой на екипажа:
8. Начин на съхраняване на борда: Прясно състояние Охлаждане Смесено Замразяване
9. Капацитет на замразяване за 24 часа (в тонове):
10. Вместимост на трюмовете: Брой:
Съставено в наГ.
Подпис на заявителя

Допълнение 2

Технически спецификации

СЕЙНЕРИ С ДЪЛБОКО ЗАМРАЗЯВАНЕ ЗА УЛОВ НА РИБА ТОН И КОРАБИ С ПАРАГАДИ

1. Риболовна зона:

Отвъд 12 морски мили от изходните линии.

2. Разрешени съоръжения:

Сейнер

Повърхностна парагада

3. Забранени видове

В съответствие с Конвенцията за мигриращите видове и резолюциите на ICCAT е забранен риболовът на гигантска акула (*Cetorhinus maximus*), бяла акула (*Carcharodon carcharias*), големоока акула-скитница (*Alopias superciliosus*), акули чук от сем. *Sphyrnidae* (с изключение на вида *Sphyrna tiburo*), дългокрила акула (*Carcharhinus longimanus*) и копринена акула (*Carcharhinus falciformis*). Забранен е риболовът на пясъчна тигрова акула (*Carcharias taurus*) и на австралийска акула (*Galeorhinus galeus*).

Двете страни се консултират в рамките на съвместния комитет, за да актуализират този списък въз основа на научни препоръки.

4. Разрешен тонаж/такси:

4.1. Допълнителна такса за тон улов	35 EUR/тон
4.2. Годишна фиксирана такса:	5 390 EUR за 154 тона за сейнерите 1 960 EUR за 56 тона за корабите с парагади
4.3. Брой на корабите с разрешение за риболов	28 сейнера 10 кораба с парагади

Допълнение 3

Риболовен дневник

РИБОЛОВЕН ДНЕВНИК НА ИССАТ ЗА РИБА ТОН

Име на кораба:	БРТ:	Месец	Ден	Година	Пристанище
Държава на флага:	Капацитет – (МТ):	ОТПЛАВАНЕ на кораба:			
Регистрационен номер:	Капитан:				
Корабособственик:	Брой членове на екипажа:	ВРЪЩАНЕ на кораба:			
Адрес:	Дата на доклада:				
	(Автор на доклада):	Брой дни на риболов:		Номер на риболовен рейс:	
		Брой дни в морето:		Брой на хвърлянията:	

Парагада

Жива стръв

Мрежа гърगर

Трал

Outros (други)

Дата	Сектор	f° на водната повърхност (°С)	Риболов-но усилие	Брой на използваните званите кучи	Capturas (Улов)											Isco usado na pesca (Използвана стръв)					
					Червен тон Thunnus thynnus или Thunnus albacarus	Жълтопер тон Thunnus albacarus	Дебел (голямооко) тон Thunnus obesus	Бял тон Thunnus alalunga	(Риба меч) Xiphias gladius	(Ивичест марлин) (Бял марлин) Tetrapturus albidus	Черен марлин Makaira indica	(Риба ветроход) Istiophorus albidus или platyterus	(Ивичест тон) Katsuwonus pelamis	(Смесен улов)		Общо дневно (тегло само в kg)	Isco usado na pesca (Използвана стръв)				
Месец	Ден	Дължина И/З	Тегло ой kg	Бр-ой	Бр-ой	Бр-ой	Бр-ой	Бр-ой	Бр-ой	Бр-ой	Бр-ой	Бр-ой	Бр-ой	Бр-ой	Бр-ой		Бр-ой	Бр-ой	Бр-ой	Килограма	Трапа
РАЗТОВАРЕНИ КОЛИЧЕСТВА (В KG)																					

Забележки

1 — Да се използва по един лист на месец и по един ред на ден.

2 — В края на всеки рейс да се предаде колме от дневника на Вашия кореспондент или на ИССАТ, адрес: Calle Corazón de María, 8, 28002 Madrid, España

3 — Под думата „ден“ се разбира ден, в който се пуска парагада.

4 — Риболовният сектор показва местоположението на кораба. Минутите се закръглят и се отбелязват градусите на географската ширина и дължина. Моля, посочете С/Ю и И/З

5 — Последният ред (разтоварени количества) се попълва накрая на риболовния рейс. Трябва да се попълни реалното тегло в момента на разтоварване.

6 — Цялата включена по-горе информация остава строго поверителна.

Допълнение 4

Формат на съобщението за местоположение при системата VMS

ИЗПРАЩАНЕ НА СЪОБЩЕНИЯ VMS ДО КОТ Д'ИВОАР ДОКЛАД ЗА МЕСТОПОЛОЖЕНИЕТО

Данни	Код на полето	Задължителен (O)/незадължителен (F)	Забележки
Начало на записа	SR	O	Системни данни; указват началото на записа
Адрес на местоназначение	AD	O	Данни за съобщението; код Alfa-3 ISO на държавата на страната получател
Източник	FR	O	Данни за съобщението; Alfa-3 ISO код на държавата на страната подател
Номер	RN	F	Данни за съобщението; пореден номер на записа за съответната година
Вид на съобщението	TM	O	Данни за съобщението; вид на съобщението: „ENT“, „POS“ или „EXI“
Име на кораба	NA	F	Име на кораба
Външен регистрационен номер	XR	F	Данни за кораба; страничен номер на кораба
Радиопозивна	RC	O	Данни за кораба; международна радиопозивна на кораба
Номер от регистъра на флота на ЕС	IR	F	Данни за кораба; единен номер на кораба; Alfa-3 ISO код на държавата на флага, последван от номера
Географска ширина	LT	O	Данни за географското местоположение; местоположение $\pm 99\ 999$ (WGS-84)
Географска дължина	LG	O	Данни за географското местоположение; местоположение $\pm 999\ 999$ (WGS-84)
Скорост	SP	O	Данни за географското местоположение; скорост на кораба в десети от възела
Курс	CO	O	Данни за географското местоположение; курс на кораба по скала от 360°
Дата	DA	O	Данни за географското местоположение; дата на отчитане на местоположението UTC (ГГГММДД)
Час	TI	O	Данни за географското местоположение; час на отчитане на местоположението UTC (ЧЧММ)
Край на записа	ER	O	Системни данни; указват края на записа

Формат на представяне

Предаването на данните е структурирано по следния начин:

- две наклонени черти (//) и буквите „SR“ отбелязват началото на съобщението,
- двойна наклонена черта (//) и код на полето отбелязват началото на елемент от данните,
- една наклонена черта (/) разделя кода на полето и данните,
- двойките данни се разделят с интервал,
- буквите „ER“ и двойна наклонена черта (//) отбелязват края на съобщението.

Допълнение 5

Електронно съобщаване на риболовните дейности

Електронна система за записване и отчитане

1. Всеки кораб на ЕС, който извършва риболов в рамките на настоящия протокол, трябва да бъде оборудван с функционираща система за електронно записване и отчитане, наричана по-долу система ERS (ERS — *Electronic Reporting System*), която е в състояние да записва и предава данните, свързани с риболовните дейности, за целия период на престой на кораба във водите на Кот д'Ивоар. На европейски кораб, който не е оборудван със система ERS или чиято система ERS не функционира, не се разрешава да започне риболовна дейност във водите на Кот д'Ивоар.
2. Държавата членка на флага и Кот д'Ивоар гарантират, че техните национални центрове за наблюдение на риболова (FMC) са снабдени и разполагат с информационно оборудване и разполагат с необходимите програми за автоматичното предаване на данните ERS във формата XML, който може да бъде намерен на http://ec.europa.eu/cfp/control/codes/index_en.htm, както и за електронното съхраняване на данните ERS за срок от поне 3 години. Всяка промяна или актуализация на формата трябва да бъде посочена и датирана и влиза в сила след период от 6 месеца.
3. За предаването на данни ERS се използват средствата за електронна комуникация, управлявани от Европейската комисия от името на ЕС.
4. Страните се уверяват, че данните ERS се записват последователно.
5. Държавата членка на флага и Кот д'Ивоар се уверяват, че техните FMC обменят необходимите имена, електронни адреси и номера на телефони и факсове. Всяка последваща промяна на тези данни се съобщава незабавно.

Предаване на данни ERS

6. Всеки кораб на ЕС, който извършва риболов в рамките на настоящия протокол:
 - а) води електронен бордови дневник за всеки ден, през който се намира във водите на Кот д'Ивоар. Всеки вид се идентифицира със своя код Alfa-3 по ФАО и се изразява в килограми живо тегло или, при необходимост, в брой екземпляри;
 - б) независимо от разпоредбите, предвидени в глава VII, съобщава при всяко свое влизане или напускане на водите на Кот д'Ивоар задържаните на борда количества от всеки от видовете, указани в разрешението за риболов;
 - в) записва улова, извършен във водите на Кот д'Ивоар, по видове и за всяко изваждане на мрежата, като уточнява уловените и изхвърлените количества. За видовете, указани в разрешението за риболов, капитанът трябва да посочи и липсата на улов;
 - г) независимо от разпоредбите, предвидени в глава V, записва по видове трансбордираните и/или разтоварените количества;
 - д) предава данните ERS по електронен път на FMC на своята държава на флага преди 23:59 UTC.
7. Капитанът е отговорен за точността на записаните и предадените данни ERS.
8. Държавата на флага се уверява, че нейният FMC незабавно предава данните ERS на FMC на Кот д'Ивоар съгласно процедурите и формата, посочени в параграф 2.
9. FMC на Кот д'Ивоар:
 - а) обработва всички данни ERS при спазване на поверителност;
 - б) предава данните ERS на FMC на държавата на флага на кораба най-късно 48 часа след края на всяка операция по трансбордиране и/или разтоварване.

Техническа неизправност

10. Държавата на флага на кораб от ЕС се уверява, че капитанът, собственикът или неговият представител е информиран незабавно за всяка техническа неизправност на системата ERS, монтирана на борда на неговия кораб.
11. В случай на техническа неизправност на системата ERS капитанът и/или собственикът взема мерки системата ERS да бъде ремонтирана или заменена в срок от един месец след неизправността.
12. Всеки кораб на ЕС, който извършва риболов с неисправна система ERS, предава всеки ден преди 23:59 UTC данните ERS на FMC на своята държава на флага чрез всяко друго електронно средство за комуникация, с което разполага.

Неполучаване на данните ERS

13. FMC на Кот д'Ивоар незабавно уведомява FMC на компетентната държава на флага и ЕС за всяко прекъсване в предаването на данните ERS от кораб на ЕС, който извършва риболов в рамките на настоящия протокол.

14. Веднага след получаване на това уведомление FMC на държавата на флага незабавно установява причините, поради които данните ERS не са били предадени, и взема необходимите мерки за разрешаване на проблема. FMC на държавата на флага незабавно информира FMC на Кот д'Ивоар и ЕС за установените причини и за съответните коригиращи мерки.
 15. Липсващите данни ERS незабавно се изпращат от FMC на държавата на флага на FMC на Кот д'Ивоар.
 16. В случай на нефункциониране на FMC на Кот д'Ивоар Европейският съюз съобщава на Кот д'Ивоар обобщените данни ERS на европейските кораби, които са извършвали риболов в нейните води, на месечна основа.
-

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 591/2013 НА СЪВЕТА

от 29 май 2013 година

относно разпределянето на възможностите за риболов в съответствие с протокола за определяне на възможностите за риболов и на финансовото участие, предвидени в споразумението между Европейския съюз и Република Кот д'Ивоар (2013—2018 г.)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 3 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) На 17 март 2008 г. Съветът прие Регламент (ЕО) № 242/2008 относно сключването на Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейската общност, от една страна, и Република Кот д'Ивоар, от друга страна ⁽¹⁾ (наричано по-долу „споразумение за партньорство“).
- (2) На 9 януари 2013 г. беше парафиран нов протокол към Споразумението за партньорство (наричан по-долу „нов протокол“). Новият протокол предоставя на корабите на Съюза възможности за риболов във водите, над които Република Кот д'Ивоар упражнява своя суверенитет или юрисдикция в областта на рибарството.
- (3) На 29 май 2013 г. Съветът прие Решение 2013/303/ЕС ⁽²⁾ относно подписването и временното прилагане на новия протокол.
- (4) Следва да се определи методът за разпределяне на възможностите за риболов между държавите членки за срока на прилагане на новия протокол.
- (5) Съгласно член 10, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1006/2008 на Съвета от 29 септември 2008 г. относно разрешения за риболовни дейности на риболовните кораби на Общността извън водите на Общността и достъпа на кораби на трети държави до водите на Общността ⁽³⁾, ако се установи, че разрешения за риболовни дейности и възможностите за риболов, предоставени на Съюза със споразумението, не са използвани напълно, Комисията уведомява съответните държави

членки. Липсата на отговор в рамките на срока, който ще определи Съветът, се счита за потвърждение, че корабите на съответната държава членка не използват напълно възможностите си за риболов в дадения период. Посоченият краен срок следва да бъде определен.

- (6) С цел да се осигури продължаване на риболовните дейности на корабите на Съюза в новия протокол се предвижда временното му прилагане, считано от 1 юли 2013 г. Настоящият регламент следва да се прилага от същата дата,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Възможностите за риболов, определени с протокола за определяне на възможностите за риболов и на финансовото участие, предвидени в споразумението между Европейския съюз и Република Кот д'Ивоар (2013—2018 г.) (наричан по-долу „нов протокол“), се разпределят между държавите членки, както следва:

Вид кораб	Държава членка	Възможности за риболов
Сейнери с дълбоко замразяване за улов на риба тон	Испания	16
	Франция	12
Кораби с повърхностни парагати	Испания	7
	Португалия	3

2. Регламент (ЕО) № 1006/2008 се прилага, без да се засяга споразумението за партньорство.

3. Ако заявленията за разрешения за риболов от посочените в параграф 1 държави членки не използват всички възможности за риболов, определени в новия протокол, Комисията разглежда заявленията за разрешения за риболов от всяка друга държава членка съгласно член 10 от Регламент (ЕО) № 1006/2008.

⁽¹⁾ ОВ L 75, 18.3.2008 г., стр. 51.

⁽²⁾ Вж. стр. 1 от настоящия брой на Официален вестник.

⁽³⁾ ОВ L 286, 29.10.2008 г., стр. 33.

4. Посоченият в член 10, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1006/2008 срок, в който държавите членки трябва да потвърдят, че не изчерпват всички възможности за риболов, предоставени им по силата на споразумението, се определя на десет работни дни, считано от датата, на която Комисията ги информира, че възможностите за риболов не са напълно изчерпани.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 юли 2013 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 29 май 2013 година.

За Съвета
Председател
R. BRUTON

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 592/2013 НА КОМИСИЯТА

от 21 юни 2013 година

относно техническия формат за предаването на европейските статистически данни за трайните насаждения в съответствие с Регламент (ЕС) № 1337/2011 на Европейския парламент и на Съвета

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1337/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 13 декември 2011 г. относно европейската статистика за трайните насаждения ⁽¹⁾, и по-специално член 8, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕС) № 1337/2011 представлява рамката за производството на сравними европейски статистически данни относно трайните насаждения.
- (2) С оглед предаването на статистически данни относно плодните и маслиновите насаждения следва да се уточнят структурата на данните и стандартът за обмен.
- (3) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет за земеделска статистика,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Държавите членки изпращат статистическите данни за плодните и маслиновите насаждения, посочени в приложение I към Регламент (ЕС) № 1337/2011, като използват стандарта „Statistical data and metadata exchange“ (SDMX). Данните се предоставят на Евростат чрез единната входна точка за данни с цел Комисията (Евростат) да има възможност да ги извлича с помощта на електронни средства.

Член 2

За изпращането на Комисията (Евростат) на статистически данни за плодните и маслиновите насаждения се използва структурата на данни, посочена в приложението.

Член 3

Данни се докладват за всички единични задължителни променливи и агрегирани показатели.

Член 4

Данните се докладват в хектари (ha).

Член 5

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 21 юни 2013 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ОВ L 347, 30.12.2011 г., стр. 7.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Структура на данните за предаването на статистически данни за плодовите и маслиновите насаждения

Информация, която се включва във файловете, които ще бъдат предадени:

Таблица 1

Списък на полетата

Номер	Поле	Забележки
1	Регион	Кодове по NUTS 1, определени в съответствие с Регламент (ЕО) № 1059/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 г. за установяване на обща класификация на териториалните единици за статистически цели (NUTS), ОВ L 154, 21.6.2003 г.
2	Година	Референтна година за данните (напр. 2012, 2017 и т.н)
3	Група на сорта	Кодовете са дадени в таблица 2
4	Гъстота на насажденията	Кодовете са дадени в таблица 3
5	Възраст на насажденията	Кодовете са дадени в таблица 4
6	Стойност на наблюдението	В хектари (ha)
7	Статус на наблюдението	Списък със стандартни кодове
8	Поверителност на наблюдението	Списък със стандартни кодове

Таблица 2

Списък на кодовете по групи сортове (групите в получер шрифт са задължителни)

Ниво 1	Ниво 2 Код и име на групата	Ниво 3 Код и име на групата	Ниво 4 Код и име на групата
APD	Ябълки — десертни сортове		
	APD_BKP	Boskoop rouge	
	APD_BRB	Braeburn	
	APD_COO	Cox Orange	
	APD_CRP	Cripps Pink	
	APD_ELR	Elstar	
	APD_FUJ	Fuji	
	APD_GAL	Gala	
	APD_GOD	Golden Delicious	
	APD_GRS	Granny Smith	
	APD_IDR	Idared	
	APD_JON	Jonagold/Jonagored	
	APD_MOD	Morgenduft	
	APD_RED	Red Delicious	
	APD_RBC	Reinette blanche du Canada	
	APD_SHP	Shampion	
	APD_LOB	Lobo	
	APD_PIN	Pinova	
	APD_OTH	Други десертни сортове ябълки	
API	Ябълки за преработка		
PED	Круши — десертни сортове		
	PED_CFR	Conference	

Ниво 1	Ниво 2 Код и име на групата	Ниво 3 Код и име на групата	Ниво 4 Код и име на групата
	PED_WIL	William	
	PED_ABT	Abate	
	PED_ROC	Rocha	
	PED_COE	Coscia-Ercolini	
	PED_GYT	Guyot	
	PED_BLQ	Blanquilla	
	PED_DCN	Decana	
	PED_KAS	Kaiser	
	PED_OTH	Други десертни сортове круши	
PEI	Круши за преработка		
PCD	Праскови — десертни сортове		
	PCD_PEA	Праскови, различни от нектарини и праскови за преработка	
		PCD_PEAY	Праскови с жълто плодово месо
			PCD_PEAY_VE Много ранни праскови с жълто плодово месо (зреещи преди 15 юни)
			PCD_PEAY_E Ранни праскови с жълто плодово месо (зреещи между 16 юни и 15 юли)
			PCD_PEAY_M Средно ранни праскови с жълто плодово месо (зреещи между 16 юли и 15 август)
			PCD_PEAY_L Късни праскови с жълто плодово месо (зреещи след 15 август)
		PCD_PEAW	Праскови с бяло плодово месо
			PCD_PEAW_VE Много ранни праскови с бяло плодово месо (зреещи преди 15 юни)
			PCD_PEAW_E Ранни праскови с бяло плодово месо (зреещи между 16 юни и 15 юли)
			PCD_PEAW_M Средно ранни праскови с бяло плодово месо (зреещи между 16 юли и 15 август)
			PCD_PEAW_L Късни праскови с бяло плодово месо (зреещи след 15 август)
		PCD_Pead	Праскови с плоска форма

Ниво 1	Ниво 2 Код и име на групата		Ниво 3 Код и име на групата		Ниво 4 Код и име на групата	
	PCD_NEC	Нектарини				
		PCD_NECY	Нектарини с жълто плодово месо			
			PCD_NECY_VE	Много ранни нектарини с жълто плодово месо (зреещи преди 15 юни)		
			PCD_NECY_E	Ранни нектарини с жълто плодово месо (зреещи между 16 юни и 15 юли)		
			PCD_NECY_M	Средно ранни нектарини с жълто плодово месо (зреещи между 16 юли и 15 август)		
			PCD_NECY_L	Късни нектарини с жълто плодово месо (зреещи след 15 август)		
		PCD_NECW	Нектарини с бяло плодово месо			
			PCD_NECW_VE	Много ранни нектарини с бяло плодово месо (зреещи преди 15 юни)		
			PCD_NECW_E	Ранни нектарини с бяло плодово месо (зреещи между 16 юни и 15 юли)		
			PCD_NECW_M	Средно ранни нектарини с бяло плодово месо (зреещи между 16 юли и 15 август)		
			PCD_NECW_L	Късни нектарини с бяло плодово месо (зреещи след 15 август)		
PCI	Праскови за преработка (в това число от сорт Pavie)					
APC	Кайсии					
	APC_VE	Много ранни кайсии (зреещи преди 31 май)				
	APC_E	Ранни кайсии (зреещи между 1 и 30 юни)				
	APC_M	Средно ранни кайсии (зреещи между 1 и 31 юли)				
	APC_L	Късни кайсии (зреещи след 1 август)				
ORA	Портокали					
	ORA_NVL	Navel				
		ORA_NVL_E	Ранни Navel (зреещи между октомври и януари)			
		ORA_NVL_M	Средно ранни Navel (зреещи между декември и март)			
		ORA_NVL_L	Късни Navel (зреещи между януари и май)			
	ORA_BLC	Blancas				

Ниво 1	Ниво 2 Код и име на групата	Ниво 3 Код и име на групата	Ниво 4 Код и име на групата
		ORA_BLC_E	Ранни Blancas (зреещи между декември и март)
		ORA_BLC_L	Късни Blancas (зреещи между март и май)
	ORA_SGU	Sanguine	
	ORA_OTH	Други портокали	
SCF	Дребноплодни цитрусови плодове		
	SCF_STM	Сатсума	
		SCF_STM_VE	Много ранни сатсума (зреещи между септември и ноември)
		SCF_STM_OTH	Други сатсума (зреещи между октомври и декември)
	SCF_CLM	Клементини	
		SCF_CLM_E	Ранни клементини (зреещи между септември и декември)
		SCF_CLM_M	Средно ранни клементини (зреещи между ноември и януари)
		SCF_CLM_L	Късни клементини (зреещи между януари и март)
	SCF_OTH	Други дребноплодни цитрусови плодове, включително хибриди	
LEM	Лимони		
	LEM_WI	Зимни сортове: зреещи между октомври и април	
	LEM_SU	Летни сортове: зреещи между февруари и септември	
OLI	Маслини		
GRV	Лози за десертно грозде		
	GRV_W	Лози за бяло десертно грозде	
		GRV_WSDL	Лози за бяло десертно грозде — безсеменни сортове
		GRV_WNML	Лози за бяло десертно грозде — обикновени сортове
	GRV_R	Лози за червено десертно грозде	
		GRV_RSDL	Лози за червено десертно грозде — безсеменни сортове
		GRV_RNML	Лози за червено десертно грозде — обикновени сортове

Ниво 1	Ниво 2 Код и име на групата	Ниво 3 Код и име на групата	Ниво 4 Код и име на групата
AP_PE	Ябълкови и крушови насаждения		
PC_APC	Прасковени насаждения, нектарини и кайсиеви насаждения		
ORA_SCF_LEM	Портокалови, дребноплодни цитрусови и лимонови насаждения		

Таблица 3

Гъстота на насажденията

Код	Групи по гъстота	Забележка
LT140	До 140 дръвчета на хектар	Маслинови насаждения
140-399	От 140 до 399 дръвчета на хектар	Маслинови насаждения
LT250	До 250 дръвчета на хектар	Портокалови, дребноплодни цитрусови и лимонови насаждения
250-499	От 250 до 499 дръвчета на хектар	Портокалови, дребноплодни цитрусови и лимонови насаждения
LT400	До 400 дръвчета на хектар	Ябълкови и крушови насаждения
400-1599	От 400 до 1 599 дръвчета на хектар	Ябълкови и крушови насаждения
GE400	400 и повече дръвчета на хектар	Маслинови насаждения
500-749	От 500 до 749 дръвчета на хектар	Портокалови, дребноплодни цитрусови и лимонови насаждения
LT600	До 600 дръвчета на хектар	Прасковени насаждения, нектарини и кайсиеви насаждения
600-1199	От 600 до 1 199 дръвчета на хектар	Прасковени насаждения, нектарини и кайсиеви насаждения
GE750	750 и повече дръвчета на хектар	Портокалови, дребноплодни цитрусови и лимонови насаждения
LT1000	До 1 000 растения на хектар	Лози за десертно грозде
1000-1499	От 1 000 до 1 499 растения на хектар	Лози за десертно грозде
GE1200	1 200 и повече дръвчета на хектар	Прасковени насаждения, нектарини и кайсиеви насаждения
GE1500	1 500 и повече растения на хектар	Лози за десертно грозде
1600-3199	От 1 600 до 3 199 дръвчета на хектар	Ябълкови и крушови насаждения
GE3200	3 200 и повече дръвчета на хектар	Ябълкови и крушови насаждения

Таблица 4

Възраст на насажденията

Код	Групи по възраст	Забележка
Y_LT3	До 3 години	Лози за десертно грозде
Y3-9	От 3 до 9 години	Лози за десертно грозде
Y_LT5	До 5 години	Ябълкови и крушови насаждения Прасковени насаждения, нектарини и кайсиеви насаждения Портокалови, дребноплодни цитрусови и лимонови насаждения Маслинови насаждения
Y5-11	От 5 до 11 години	Маслинови насаждения
Y5-14	От 5 до 14 години	Ябълкови и крушови насаждения Прасковени насаждения, нектарини и кайсиеви насаждения Портокалови, дребноплодни цитрусови и лимонови насаждения
Y10-19	От 10 до 19 години	Лози за десертно грозде
Y12-49	От 12 до 49 години	Маслинови насаждения
Y15-24	От 15 до 24 години	Ябълкови и крушови насаждения Портокалови, дребноплодни цитрусови и лимонови насаждения

Код	Групи по възраст	Забележка
Y_GE15	15 и повече години	Прасковени насаждения, нектарини и кайсиеви насаждения
Y_GE20	20 и повече години	Лози за десертно грозде
Y_GE25	25 и повече години	Ябълкови и крушови насаждения Портокалови, дребноплодни цитрусови и лимонови насаждения
Y_GE50	50 и повече години	Маслинови насаждения

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 593/2013 НА КОМИСИЯТА

от 21 юни 2013 година

относно откриването и управлението на тарифни квоти за висококачествено прясно, охладено и замразено говеждо и замразено биволско месо

(преработен текст)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1095/96 на Съвета от 18 юни 1996 г. относно прилагането на споразуменията, посочени в Списък СХЛ, изготвен след приключването на преговорите по член XXIV.6 от ГАТТ ⁽¹⁾, и по-специално член 1, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 810/2008 на Комисията от 11 август 2008 година относно откриването и управлението на тарифни квоти за висококачествено прясно, охладено и замразено говеждо и замразено биволско месо ⁽²⁾ е бил съществено и неколккратно изменен ⁽³⁾. Поради по-нататъшни изменения и с оглед постигане на яснота, посоченият регламент следва да бъде преработен.
- (2) Съюзът поема задължение по Споразумението в областта на земеделието, сключено в рамките на Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори ⁽⁴⁾, да открие тарифни квоти за висококачествено говеждо и замразено биволско месо. Тези квоти следва да се откриват на многогодишна основа и е необходимо да бъдат приети подробни правила за прилагането им за периоди от 12 месеца, започващи на 1 юли.
- (3) Изнасящите трети страни поема задължението да издават сертификати за автентичност, гарантиращи произхода на продуктите. Следва да се определят образци за сертификатите, както и процедурата по използването им. Сертификати за автентичност следва да се издават от органи на трети страни, осигуряващи всички необходими гаранции за правилното прилагане на съответните споразумения.
- (4) Въпросните квоти следва да се управляват с помощта на лицензии за внос. За целта следва да бъдат определени правила за подаване на заявления и предоставяне на информация за заявления и лицензии, ако е необходимо чрез дерогация от някои разпоредби на Регламент (ЕО) № 376/2008 на Комисията от 23 април 2008 г. за определяне на общи подробни правила за прилагане на режима на вносни и износни лицензии и сертификати за предварително фиксиране за селскостопански продукти ⁽⁵⁾, и на Регламент (ЕО) № 382/2008 на Комисията

от 21 април 2008 г. относно правила за прилагане на режима на вносни и износни лицензии в сектора на говеждото и телешкото месо ⁽⁶⁾.

- (5) Регламент (ЕО) № 1301/2006 на Комисията от 31 август 2006 г. за определяне на общи правила за управление на тарифните квоти за внос на земеделски продукти, които се управляват чрез система на лицензии за внос ⁽⁷⁾, определя подробни разпоредби за заявленията за лицензии за внос, статута на заявителите и издаването на лицензии. Този регламент ограничава срока на валидност на лицензиите до последния ден от периода на тарифната квота за внос. Разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1301/2006 следва да се прилагат за лицензии за внос, издадени за въпросната квота, без да се засягат допълнителни условия, определени от настоящия регламент.
- (6) За да се гарантира подходящо управление на вноса на месо следва да бъдат изготвени разпоредби, изискващи, когато е уместно, издаването на лицензии за внос да става след проверка, по-специално на данните в сертификатите за автентичност.
- (7) Опитът показва, че вносителите не винаги информират компетентните органи, издаващи лицензиите за внос, за количеството и произхода на говеждото месо, внесено по реда на въпросните квоти. Тази информация е важна за оценката на състоянието на пазара. За да се гарантира, че вносителите ще спазват това условие, се налага въвеждането на гаранция по вноса.
- (8) В Регламент (ЕО) № 792/2009 на Комисията от 31 август 2009 г. за установяване на подробни правила за нотифицирането на Комисията от страна на държавите-членки на информацията и документите във връзка с прилагането на общата организация на пазарите, режима на директните плащания, насърчаването на продажбата на селскостопански продукти и правилата, приложими за най-отдалечените райони и малките острови в Егейско море ⁽⁸⁾ са предвидени общи правила за съобщаване на информация и предаване на документи от компетентните органи на държавите-членки до Комисията. Тези правила обхващат по-специално задължението на държавите-членки да използват информационните системи, осигурени от Комисията, и валидирането на правата на достъп на органите или отделните лица, оправомощени да изпращат уведомления. Освен това в регламента са определени общи принципи, приложими за информационните системи, така че те да гарантират автентичността, целостта и четливостта в течение на времето на документите и да осигуряват защита на личните данни.

⁽¹⁾ ОВ L 146, 20.6.1996 г., стр. 1.⁽²⁾ ОВ L 219, 14.8.2008 г., стр. 3.⁽³⁾ Виж приложение IV.⁽⁴⁾ ОВ L 336, 23.12.1994 г., стр. 22.⁽⁵⁾ ОВ L 114, 26.4.2008 г., стр. 3.⁽⁶⁾ ОВ L 115, 29.4.2008 г., стр. 10.⁽⁷⁾ ОВ L 238, 1.9.2006 г., стр. 13.⁽⁸⁾ ОВ L 228, 1.9.2009 г., стр. 3.

- (9) Съгласно Регламент (ЕО) № 792/2009 задължението за използване на информационните системи в съответствие с посочения регламент трябва да бъде предвидено в регламентите, установяващи специфично задължение за уведомление.
- (10) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Следните тарифни квоти се откриват ежегодно за период от 1 юли на дадена година до 30 юни на следващата година, наричан по-нататък „период на тарифна квота за внос“:

- а) 66 750 тона за висококачествено прясно, охладено или замразено месо от едър рогат добитък под кодове по КН 0201 и 0202 и за продукти, попадащи под кодове по КН 0206 10 95 и 0206 29 91. За периодите на внос 2012—2013 г., 2013—2014 г. и 2014—2015 г. общото количество е 67 250 тона;
- б) 2 250 тона за замразено обезкостено биволско месо под код по КН 0202 30 90, изразено в тегло на обезкостено месо, с произход от Австралия. Тази квота има пореден номер 09.4001;
- в) 200 тона за „обезкостено биволско месо, прясно, охладено или замразено“ под код по КН 0201 30 00 и код по КН 0202 30 90, изразено в тегло на обезкостено месо, с произход от Аржентина. Тази квота има пореден номер 09.4004.

2. За целите на настоящия регламент за „замразено месо“ се счита месо с вътрешна температура не по-висока от -12°C при влизането на стоката на митническата територия на Съюза.

3. За квотите по параграф 1 се прилага *адвалорно* мито от 20 %.

Член 2

Тарифната квота за прясно, охладено и замразено говеждо месо, посочена в буква а) от член 1, параграф 1, се разпределя, както следва:

- а) 29 500 тона за обезкостено говеждо месо под кодове по КН 0201 30 00 и 0206 10 95 и отговарящо на следното определение:

„Подбрани разфасовки от месо на бикове, млади бикове или юници, които след отбиването им са били хранени изключително чрез водене на паша по пасища. Кланичните трупове на бикове се класифицират като „J“, „J“, „U“ или „U2“, кланичните трупове на младите бикове и юниците се класифицират като „AA“, „A“, или „B“ в съответствие с официалната класификация на говеждото месо, установена от Секретариата за земеделие, животновъдство, риболов и прехрана на Аржентина (Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentos — SAGPyA).“

Обаче за периодите на внос 2012—2013 г., 2013—2014 г. и 2014—2015 г. общото количество е 30 000 тона.

Разфасовките се етикетират в съответствие с член 13 от Регламент (ЕО) № 1760/2000 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾.

Към информацията на етикета може да бъде добавено обозначението „Висококачествено говеждо месо“.

Тази квота има пореден номер 09.4450.

- б) 7 150 тона за месо, попадащо под кодове по КН 0201 20 90, 0201 30 00, 0202 20 90, 0202 30, 0206 10 95 и 0206 29 91 и отговарящо на следното определение:

„Избрани разфасовки от кланични трупове на млади бикове или юници, класифицирани в една от следните официални категории: „Y“, „YS“, „YG“, „YGS“, „YP“ и „YPS“, съгласно определението на AUS-MEAT Австралия. Цветът на говеждото месо трябва да съответства на категории от 1 В до 4 по стандартите на AUS-MEAT за цвета на месото, цветът на мазнината трябва да съответства на категории от 0 до 4 по стандартите на AUS-MEAT за цвета на мазнината, а дебелината на мазнината (измерена в точка Р 8) да съответства на категории за мазнина от 2 до 5 по стандартите на AUS-MEAT.“

Разфасовките се етикетират в съответствие с член 13 от Регламент (ЕО) № 1760/2000.

Към информацията на етикета може да бъде добавено обозначението „Висококачествено говеждо месо“.

Тази квота има пореден номер 09.4451.

- в) 6 300 тона за обезкостено говеждо месо, попадащо под кодове по КН 0201 30 00 и 0206 10 95 и отговарящо на следното определение:

„Подбрани разфасовки от бикове (*novillo*) или юници (*vaquillona*) в съответствие с определенията от официалната класификация на месо от кланични трупове от едър рогат добитък, установена от Националния институт по месото в Уругвай (Instituto Nacional de Carnes — INAC). Подходящите за производство на висококачествено говеждо месо животни са били хранени след отбиването им изключително чрез водене на паша по пасища. Кланичните трупове се класифицират като „I“, „N“ или „A“, със слой мастни тъкани „1“, „2“ или „3“ в съответствие с споменатата по-горе класификация.“

Разфасовките се етикетират в съответствие с член 13 от Регламент (ЕО) № 1760/2000.

Към информацията на етикета може да бъде добавено обозначението „Висококачествено говеждо месо“.

Тази квота има пореден номер 09.4452.

- г) 10 000 тона обезкостено говеждо месо, попадащо под кодове по КН 0201 30 00, 0202 30 90, 0206 10 95 и 0206 29 91 и отговарящо на следните определения:

„Подбрани разфасовки от бикове или юници, които са били хранени след отбиването им изключително чрез водене на паша по пасища. Кланичните трупове се класифицират като „B“ със слой мастни тъкани „2“ или „3“ в съответствие с официалната класификация на трупно говеждо месо, установена от Министерството на земеделието, животновъдството и продоволствието на Бразилия (Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento).“

⁽¹⁾ ОВ L 204, 11.8.2000 г., стр. 1.

Разфасовките се етикетират в съответствие с член 13 от Регламент (ЕО) № 1760/2000.

Към информацията на етикета може да бъде добавено обозначението „Висококачествено говеждо месо“.

Тази квота има пореден номер 09.4453.

- д) 1 300 тона за обезкостено месо, попадащо под кодове по КН 0201 20 90, 0201 30 00, 0202 20 90, 0202 30, 0206 10 95 и 0206 29 91 и отговарящо на следното определение:

„Подбрани разфасовки от месо на бикове или юници, отгледани изключително на паша, чиито трупове не тежат повече от 370 kg. Кланичните трупове се класифицират като „А“, „L“, „Р“, „Т“ или „F“, почистени са така, че дебелината на мазнината да достига клас „Р“ или по-нисък, и принадлежат в зависимост от мускулите към клас 1 или 2, в съответствие с класификационната система на кланичните трупове, управлявана от New Zealand Meat Board.“

Тази квота има пореден номер 09.4454.

- е) 11 500 тона за месо, попадащо под кодове по КН 0201, 0202, 0206 10 95 и 0206 29 91 и отговарящо на следното определение:

„Кланични трупове или всякакви разфасовки от едър рогат добитък на възраст не повече от 30 месеца, хранен 100 или повече дни с балансирана, високоенергийна храна, съдържаща не по-малко от 70 % зърно, при не по-малко от 20 фунта обща храна на ден. Говеждо месо, категоризирано като „choice“ или „prime“ съгласно стандартите на USDA (United States Department of Agriculture), отговаря автоматично на горното определение. Месо, категоризирано като „Canada A“, „Canada AA“, „Canada AAA“, „Canada Choice“ и „Canada Prime“, „A1“, „A2“, „A3“ и „A4“ съгласно Канадската агенция за инспекции по храните към правителството на Канада, отговаря на това определение.“

Тази квота има пореден номер 09.4002.

- ж) 1 000 тона за обезкостено месо, попадащо под кодове по КН 0201 30 00 и 0202 30 90 и отговарящо на следното определение:

„Филе (lomo), филе от гърба и/или среда на филе от междуребрието (lomo), рамстек (rabadilla), месо от горната част на бута (carpaза negra) на подбрани животни от кръстосани породи, с дял на породи от тип зебу под 50 %, хранени изключително на паша или със сено. Закланите животни трябва да са бикове или юници от категория „V“ според системата за класифициране на кланични трупове VACUNO, като труповете не надхвърлят 260 kg.“

Разфасовките се етикетират в съответствие с член 13 от Регламент (ЕО) № 1760/2000.

Към информацията на етикета може да бъде добавено обозначението „Висококачествено говеждо месо“.

Тази квота има пореден номер 09.4455.

Член 3

1. Вносът на количествата по реда на член 2, буква е) се разрешава при допускането за свободно обращение след представяне на следните документи:

- а) лицензия за внос, издадена по реда на членове 4 и 5; и
- б) сертификат за автентичност, издаден по реда на член 6.

2. За вноса на количеството, определено в член 2, буква е), периодът на тарифната квота за внос се разделя на 12 подпериода от по един месец. Наличното количество за всеки подпериод съответства на една дванадесета от общото количество.

Член 4

За да бъде издадена лицензията за внос, посочена в член 3, трябва да са изпълнени следните условия:

- а) в раздел 8 на заявлението за лицензия и на лицензията за внос е посочена страната на произход и обозначението „да“ е отбелязано с кръстче. Получената лицензия поражда задължение за внос от въпросната държава;
- б) в раздел 20 на заявленията за лицензии и лицензиите е нанесено едно от вписванията, изброени в приложение I.

Член 5

1. Заявления за лицензия по реда на член 4 се подават единствено през първите пет дни на всеки месец от всеки един период на тарифната квота за внос.

Независимо от член 5, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 382/2008, заявленията за лицензии могат да обхващат, за един и същи пореден номер на квотата, един или повече продукти под кодовете или групите кодове по КН, изброени в приложение I на посочения регламент. В случай че заявлението обхваща няколко кода по КН, се посочват съответните количества за всеки един код или група кодове по КН, за които е направено заявлението. Във всички случаи, всички кодове по КН трябва да са посочени в раздел 16, а описанието им — в раздел 15 на заявленията за лицензии и на лицензиите.

2. Най-късно на 10-ия ден от месеца, в който са подадени заявленията, държавите членки съобщават на Комисията по държави на произход общото количество, обхванато от заявленията.

3. Лицензии за внос се издават от 17-ия ден и не по-късно от 21-вия ден на месеца, в който са подадени заявленията. Във всяка издадена лицензия по кодове от КН или по групи кодове от КН се посочват съответните количества.

Член 6

1. Сертификатите за автентичност се изготвят в един оригинал и поне едно копие по образца, съдържащ се в приложение II.

Формулярите са с размер 210 × 297 mm, а хартията, на която са отпечатани е с тегло не по-малко от 40 g/m².

2. Формулярите се отпечатват и попълват на един от официалните езици на Съюза; те могат също да бъдат отпечатани и попълнени на официалния език или на един от официалните езици на изнасящата страна.

На гърба на всеки един формуляр се изписва съответното определение от член 2, отнасящо се до месо с произход от тази страна.

3. Сертификатите за автентичност имат уникален сериен номер, даден им от издаващите органи по член 7. Копията имат същия сериен номер като оригинала.

4. Оригиналт и копията от него могат да бъдат напечатани или написани на ръка. В последния случай те се попълват с черно мастило и печатни букви.

5. Сертификатите за автентичност са валидни само надлежно попълнени и заверени по реда на инструкциите, вписани в приложения II и III от издаващ орган, посочен в списъка на приложение III.

6. Сертификатите за автентичност се считат за надлежно заверени, когато съдържат дата и място на издаване, подпечатани са от издаващия ги орган и носят подписа на лицето, упълномощено да ги подписва.

Печатът може да се замени с напечатан шемпел върху оригинала и копията на сертификата.

Член 7

1. Издаващите органи, изброени в приложение III:

- а) се признават като такива от изнасящата страна;
- б) поемат задължението да проверяват достоверността на посочените в сертификатите за автентичност данни;
- в) поемат задължението всяка сряда да препращат на Комисията всяка информация, позволяваща проверката на вписаните в сертификатите за автентичност данни.

2. Комисията има право да въвежда промени в списъка, посочен в приложение III, когато даден издаващ орган не се признава повече като компетентен, когато той не изпълнява задълженията си или е определен нов издаващ орган.

Член 8

1. При допускане за свободно обращение на внесени количества, определени в член 1, параграф 1, букви б) и в) и в член 2, букви а)—д) и ж), се изисква представянето на лицензии за внос, издадени съгласно член 4, букви а) и б) и параграф 2 от настоящия член.

2. Оригиналт на сертификата за автентичност, попълнен по реда на членове 6 и 7, както и копие от него се представят на компетентните органи заедно със заявлението за първата лицензия за внос по този сертификат за автентичност.

Сертификатът за автентичност може да се използва за издаване на повече от една лицензии за внос, като общите количества не надвишават посочените в сертификата. При издаване на повече от една лицензии за даден сертификат компетентните органи го заверяват, като отбелязват върху него разпределените количества.

Компетентните органи издават лицензия едва след като се уверят, че информацията заведена в сертификата за автентичност съответства на получаваната ежеседмично по въпроса информация от Комисията. Лицензиите се издават незабавно след това.

3. Независимо от параграф 2, първа и трета алинеи и в съответствие с параграфи 4, 5 и 6, компетентните органи могат да издават лицензии за внос, когато:

- а) оригиналт на сертификата за автентичност е представен, но съответната информация от Комисията още не е получена; или
- б) оригиналт на сертификата за автентичност не е представен; или
- в) оригиналт на сертификата за автентичност е представен и съответната информация от Комисията е получена, но някои данни не съответстват.

4. В случаите, посочени в параграф 3, независимо от член 5, параграф 3, буква а) от Регламент (ЕО) № 382/2008, изискваната гаранция за лицензиите за внос е равна на размера на пълното мито за въпросните продукти, съгласно Общата митническа тарифа, прилагана за деня, на който заявлението за лицензията за внос е подадено.

След като получат на оригинала на сертификата за автентичност и информацията на Комисията относно въпросния сертификат и след като се уверят, че тези данни съответстват, държавите-членки освобождават тази гаранция, при условие че гаранцията, посочена в член 5, параграф 3, буква а) от Регламент (ЕО) № 382/2008, е внесена за същата лицензия за внос.

5. Представянето на оригинала на съответстващия сертификат за автентичност пред компетентните органи преди изтичането на периода на валидност на съответната лицензия за внос е главно изискване по смисъла на член 19 от Регламент за изпълнение (ЕО) № 282/2012 на Комисията⁽¹⁾ за гаранцията, посочена в първа алинея на параграф 4.

6. Сумата на гаранцията, посочена в първа алинея на параграф 4, която не е освободена, не се възстановява и се задръжа като мито.

Член 9

Сертификатите за автентичност и лицензиите за внос остават в сила за срок от три месеца, считани от датата на издаването им. Срокът на валидност на сертификатите за автентичност изтича обаче най-късно на 30 юни след датата им на издаване.

Член 10

За определените в член 2, точка е) от настоящия регламент количества се прилагат разпоредбите от Регламент (ЕО) № 1301/2006, Регламент (ЕО) № 376/2008 и Регламент (ЕО) № 382/2008, ако не е предвидено друго в настоящия регламент.

⁽¹⁾ ОВ L 92, 30.3.2012 г., стр. 4.

За количествата, определени в член 1, параграф 1, букви б) и в) и в член 2, букви а)—д) и ж) от настоящия регламент, се прилагат разпоредбите от Регламент (ЕО) № 376/2008, Регламент (ЕО) № 382/2008 и глава III от Регламент (ЕО) № 1301/2006, ако не е предвидено друго в настоящия регламент.

Член 11

1. Чрез дерогация от член 11, параграф 1, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1301/2006, държавите-членки съобщават на Комисията:

- а) най-късно на десетия ден на всеки месец, за тарифните квоти за внос с поредни номера 09.4450, 09.4451, 09.4452, 09.4453, 09.4454, 09.4002 и 09.4455, количествата продукти, включително нулеви количества, за които са били издадени лицензии за внос през предходния месец;
 - б) най-късно до 31 август след края на всеки период на тарифната квота за внос, за тарифната квота за внос с поредни номера 09.4001 и 09.4004, количествата продукти, включително нулеви количества, за които са били издадени лицензии за внос през предшестващия период на тарифната квота за внос;
 - в) количествата продукти, включително нулеви количества, обхванати от неизползвани или частично използвани лицензии за внос и съответстващи на разликата между количествата, вписани на гърба на лицензиите за внос и количествата, за които те са били издадени:
- и) заедно с посочените в член 5, параграф 2 от настоящия регламент съобщения, отнасящи се до заявленията,

подадени за последния подпериод от периода на тарифната квота за внос;

- ii) най-късно до 31 октомври след края на всеки период на тарифната квота за внос.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията данните, отнасящи се за количествата продукти, допуснати за свободно обращение, в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1301/2006.

3. За съобщенията, посочени в параграфи 1 и 2, количествата се изразяват в килограми тегло на продукта, за всяка страна на произход и за всяка категория продукти, както е посочено в приложение V към Регламент (ЕО) № 382/2008.

Съобщенията относно количествата, посочени в член 1, параграф 1, букви б) и в) и в член 2, букви а)—д) и ж) от настоящия регламент, се изготвят в съответствие с Регламент (ЕО) № 792/2009.

Член 12

Регламент (ЕО) № 810/2008 се отменя.

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение V.

Член 13

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след датата на неговото публикуване в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 21 юни 2013 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Вписвания, посочени в член 4, буква б)

- на български език: Говеждо/телешко месо с високо качество (Регламент за изпълнение (ЕС) № 593/2013)
 - на испански език: Carne de vacuno de alta calidad [Reglamento de Ejecución (UE) n° 593/2013]
 - на чешки език: Vysoce jakostní hovězí/telecí maso (Prováděcí nařízení (EU) č. 593/2013)
 - на датски език: Oksekød af høj kvalitet (Gennemførelsesforordning (EU) nr. 593/2013)
 - на немски език: Qualitätsrindfleisch (Durchführungsverordnung (EU) Nr. 593/2013)
 - на естонски език: Kõrge kvaliteediline veiseliha/vasikaliha (Rakendusmäärus (EL) nr 593/2013)
 - на гръцки език: Βόειο κρέας εκλεκτής ποιότητας [Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 593/2013]
 - на английски език: High-quality beef/veal (Implementing Regulation (EU) No 593/2013)
 - на френски език: Viande bovine de haute qualité (Règlement d'exécution (UE) n° 593/2013)
 - на италиански език: Carni bovine di alta qualità [Regolamento di esecuzione (UE) n. 593/2013]
 - на латвийски език: Augstas kvalitātes liellopu/teļa gaļa (Īstenošanas regula (ES) Nr. 593/2013)
 - на литовски език: Aukštos kokybės jautiena ir (arba) veršiena (Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 593/2013)
 - на унгарски език: Kiváló minőségű marha-/borjúhús (593/2013/EU végrehajtási rendelet)
 - на малтийски език: Kwalita għolja ta' čanga/vitella (Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 593/2013)
 - на нидерландски език: Rundvlees van hoge kwaliteit (Uitvoeringsverordening (EU) nr. 593/2013)
 - на полски език: Wołowina/cielęcina wysokiej jakości (Rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 593/2013)
 - на португалски език: Carne de bovino de alta qualidade [Regulamento de Execução (UE) n.º 593/2013]
 - на румънски език: Carne de vită/vițel de calitate superioară [Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 593/2013]
 - на словашки език: Vysoko kvalitné hovädzie/teľacie mäso (Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 593/2013)
 - на словенски език: Visokokakovostno goveje/telečje meso (Izvedbena uredba (EU) št. 593/2013)
 - на фински език: Korkealaatuista naudanlihaa (Täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 593/2013)
 - на шведски език: Nötkött av hög kvalitet (Genomförandeförordning (EU) nr 593/2013)
-

ПРИЛОЖЕНИЕ II

1. Износител (име и адрес)	2. Сертификат №	ОРИГИНАЛ	
	3. Издаващ документ		
4. Получател (име и адрес)			
	5. СЕРТИФИКАТ ЗА АВТЕНТИЧНОСТ ГОВЕЖДО И ТЕЛЕСНО МЕСО Регламент за изпълнение (ЕС) № 593/2013		
6. Транспортно средство			
7. Обозначения, номера, брой и вид на опаковките; описание на стоките	8. Брутно тегло (kg)	9. Нетно тегло (kg)	
10. Нетно тегло (с думи)			
<p>11. УДОСТОВЕРЕНИЕ ОТ ИЗДАВАЩИЯ ОРГАН</p> <p>С настоящото удостоверявам, че описаното в този сертификат говеждо месо отговаря на посочените на гърба данни.</p> <p>а) за висококачествено говеждо месо ⁽¹⁾</p> <p>б) за билково месо ⁽¹⁾</p> <p>Място:</p> <p>Дата:</p> <p style="text-align: right;">..... Подпис и печат (или напечатан щемпел)</p> <p>Да се попълва на машина или на ръка с печатни букви.</p>			
⁽¹⁾ Ненужното се зачерква			

Определение

Висококачествено говеждо месо с произход от ...

(подходящо определение)

или биволско месо с произход от Австралия

или биволско месо с произход от Аржентина

—

ПРИЛОЖЕНИЕ III

СПИСЪК НА ОРГАНИТЕ В ДЪРЖАВИТЕ ИЗНОСИТЕЛКИ, ОПРАВМОЩЕНИ ДА ИЗДАВАТ СЕРТИФИКАТИ ЗА АВТЕНТИЧНОСТ

- MINISTERIO DE ECONOMÍA Y FINANZAS PÚBLICAS
за месо с произход от Аржентина:
 - а) отговарящо на определението в член 1, параграф 1, буква в);
 - б) отговарящо на определението в член 2, буква а).
 - DEPARTMENT OF AGRICULTURE, FISHERIES AND FORESTRY — AUSTRALIA
за месо с произход от Австралия:
 - а) отговарящо на определението в буква б) от член 1, параграф 1;
 - б) отговарящо на определението в член 2, буква б).
 - INSTITUTO NACIONAL DE CARNES (INAC)
за месо с произход от Уругвай, отговарящо на определението в член 2, буква в).
 - DEPARTAMENTO NACIONAL DE INSPECÇÃO DE PRODUTOS DE ORIGEM ANIMAL (DIPOA)
за месо с произход от Бразилия, отговарящо на определението в член 2, буква г).
 - NEW ZEALAND MEAT BOARD
за месо с произход от Нова Зеландия, отговарящо на определението в член 2, буква д).
 - FOOD SAFETY AND INSPECTION SERVICE (FSIS) OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE (USDA)
за месо с произход от САЩ, отговарящо на определението в член 2, буква е).
 - CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY — GOVERNMENT OF CANADA/AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS — GOUVERNEMENT DU CANADA
за месо с произход от Канада, отговарящо на определението в член 2, буква е).
 - SERVICIO NACIONAL DE CALIDAD Y SALUD ANIMAL, DIRECCIÓN GENERAL DE CALIDAD E INOCUIDAD DE PRODUCTOS DE ORIGEN ANIMAL
за месо с произход от Парагвай, отговарящо на определението в член 2, буква ж).
-

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Отмененият регламент и списък на неговите последователни изменения

Регламент (ЕО) № 810/2008 на Комисията (ОВ L 219, 14.8.2008 г., стр. 3)	
Регламент (ЕО) № 1136/2008 на Комисията (ОВ L 307, 18.11.2008 г., стр. 3)	
Регламент (ЕО) № 539/2009 на Комисията (ОВ L 160, 23.6.2009 г., стр. 3)	Единствено член 2
Регламент (ЕО) № 868/2009 на Комисията (ОВ L 248, 22.9.2009 г., стр. 21)	Единствено член 2
Регламент (ЕО) № 883/2009 на Комисията (ОВ L 254, 26.9.2009 г., стр. 9)	
Регламент за изпълнение (ЕС) № 653/2011 на Комисията (ОВ L 179, 7.7.2011 г., стр. 1)	Единствено член 3
Регламент за изпълнение (ЕС) № 1257/2011 на Комисията (ОВ L 320, 3.12.2011 г., стр. 12)	
Регламент за изпълнение (ЕС) № 1212/2012 на Комисията (ОВ L 348, 18.12.2012, стр. 7)	Единствено член 5

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Таблица на съответствието

Регламент (ЕО) № 810/2008	Настоящият регламент
Член 1, параграф 1, първа алинея	Член 1, параграф 1
Член 1, параграф 1, втора алинея	—
Член 1, параграфи 2 и 3	Член 1, параграфи 2 и 3
Членове 2 до 13	Членове 2 до 13
Приложение I	Приложение II
Приложение II	Приложение III
Приложение III	Приложение I
Приложение VII	—
Приложение VIII	—
—	Приложение IV
—	Приложение V

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 594/2013 НА КОМИСИЯТА

от 21 юни 2013 година

за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 по отношение на пазарните стандарти в сектора на плодовете и зеленчуците и поправка на регламента за изпълнение

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾, и по-специално член 121, първа алинея, буква а) и член 127 във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 1234/2007 и Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ⁽²⁾ гарантират пазарни стандарти за плодовете и зеленчуците.
- (2) Възможно е някои продукти от плодове и зеленчуци да имат размери или други характеристики, които не съответстват на приложимите пазарни стандарти поради специфични органолептични характеристики или поради други причини. За тези продукти обаче могат да съществуват утвърдени методи за традиционно отглеждане и местно потребление. За да се гарантира, че не е възпрепятствано предлагането на местния пазар на продукти, които се считат за годни за консумация от местните общности, но които не съответстват на пазарните стандарти на Съюза, тези продукти може да бъдат освободени от пазарните стандарти на Съюза с решение на Комисията, прието по искане на съответната държава членка. Целесъобразно е да се поясни, че тези продукти може да се продават на дребно в държавата членка и в извънредни случаи дори извън съответния регион.
- (3) Трети държави, за които са одобрени проверки за съответствие съгласно член 15 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, могат да издават сертификати за съответствие, отнасящи се до спазването на специфични пазарни стандарти. За да се улесни търговията и да се намали административната тежест, на посочените трети държави следва да се позволи да издават сертификати за съответствие за всички плодове и зеленчуци.
- (4) По време на кризата през 2011 г., причинена от бактерията *Escherichia coli*, стана ясно, че невинаги е възможно да се идентифицират производителите на много плодове и зеленчуци. С оглед на проследяемостта е необходимо да се измени общият пазарен стандарт, за да се даде възможност за по-добро идентифициране на производителите.

- (5) През 2011 г. Работната група по стандарти за качество на селскостопанските продукти на Икономическата комисия за Европа на ООН (ИКЕ/ООН) преразгледа стандартите за ябълки и круши на ИКЕ/ООН. За да се избегнат ненужни препятствия за търговията, специфичните стандарти за ябълки и круши, предвидени в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, следва да бъдат съгласувани с новите стандарти на ИКЕ/ООН. Целесъобразно е също така да се отстранят някои несъответствия и несъвършенства в пазарните стандарти за праскови и нектарини, както и пазарните стандарти за цитрусови плодове.
- (6) Някои мандарини, различни от сатсумасите и клементинките, които се оглеждат понастоящем, и по-специално мандора и минеола, са годни за консумация при по-ниско съотношение захари/киселини от посоченото в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, който хармонизира пазарния стандарт на Съюза със стандарта на ИКЕ/ООН. За да се предостави повече време на производителите за адаптиране към стандарта на ИКЕ/ООН чрез повторно засаждане на подложки, е необходимо временното допускане на по-ниско съотношение захари/киселини.
- (7) Израел е трета държава, за която са одобрени проверки за съответствие съгласно член 15 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011. Следователно Израел може да издава сертификати за съответствие. С оглед на пазарната прозрачност и в съответствие с международното публично право следва да се уточни, че териториалният обхват на сертификатите се ограничава до територията на държавата Израел с изключение на териториите, които са под израелско управление от юни 1967 г., и по-специално Голанските възвишения, ивицата Газа, Източен Йерусалим и останалата част от Западния бряг.
- (8) За да се гарантира правилното прилагане на Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, следва да се поправят някои очевидни грешки, свързани с препратки и дати.
- (9) Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 следва да бъде съответно изменен и поправен.
- (10) За да даде възможност на държавите членки, търговците и опаковчиците да се подготвят за новите разпоредби, въведени във връзка с пазарните стандарти, настоящият регламент следва да се прилага от 1 октомври 2013 г. Тъй като обаче поправката на очевидни грешки следва да бъде с обратен ефект, което надлежно зачита основателните очаквания на съответните страни, поправките в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 следва да влязат в сила от датата на влизане в сила на регламента за изпълнение.
- (11) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Изменения на Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011

Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 се изменя, както следва:

(1) В член 4, параграф 1 буква в) се заменя със следното:

„в) продуктите, признати в решение на Комисията, взето по искане на държава членка в съответствие с предвидената в член 195, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 процедура, като продукти от определен регион, които се продават в мрежата за търговия на дребно на този регион, или — в извънредни и надлежно обосновани случаи — в посочената държава членка в случаите на утвърдено традиционно местно потребление;“.

(2) В член 15 параграф 1 се заменя със следното:

„1. По искане на трета държава Комисията може да одобри в съответствие с процедурата, предвидена в член 195, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, проверки за съответствие с пазарните стандарти, които третата държава е извършила преди осъществяването на внос в Съюза.“

(3) Приложение I се изменя в съответствие с приложение I към настоящия регламент.

(4) Приложение IV се заменя с текста от приложение II към настоящия регламент.

Член 2

Поправка на Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011

Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 се поправя, както следва:

(1) В член 12, параграф 5 датите „30 юни 2009 г.“ и „1 юли 2009 г.“ се заменят съответно с „21 юни 2011 г.“ и „22 юни 2011 г.“.

(2) В член 26, параграф 4 „параграф 3“ се заменя с „параграф 2“.

(3) В член 126, параграф 2, втора алинея „член 96, параграф 1“ се заменя с „член 96, параграф 2“.

Член 3

Влизане в сила и прилагане

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 октомври 2013 г. Член 2 се прилага обаче от 22 юни 2011 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 21 юни 2013 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Приложение I към Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 се изменя, както следва:

(1) В част А („Общ пазарен стандарт“) точка 4 се заменя със следното:

„4. Маркировка

А. Идентификация

Името и адреса на опаковчика и/или експедитора.

Тези данни могат да бъдат заменени: — за всички опаковки с изключение на предварителните опаковки — с официално установеното или прието кодово обозначение, представлящо опаковчика и/или експедитора, посочено в непосредствена близост до означението „Опаковчик и/или експедитор“ (или еквивалентни съкращения);

— само за предварителните опаковки — с името и адреса на установен в рамките на Съюза продавач, посочени в непосредствена близост до означението „Опакован за:“ или еквивалентно означение. В този случай етикетирването включва и код, представящ опаковчика и/или експедитора. Продавачът предоставя цялата информация, която контролният орган сметне за необходима, относно значението на този код.

Б. Произход

Пълно наименование на страната на произход (*). За продуктите с произход от държава членка наименованието е на езика на страната на произход или на друг език, който е разбираем за потребителите в страната на местоназначението. За другите продукти наименованието е на език, който е разбираем за потребителите в страната на местоназначението.

(*) Посочва се пълното или общоприетото наименование.“

(2) Част Б („Специфични пазарни стандарти“) се изменя, както следва:

а) част 1 („Пазарен стандарт за ябълки“) се изменя, както следва:

i) в раздел VI буква Б се заменя със следното:

„Б. Естество на продукта

— „Ябълки“, ако съдържанието не е видимо отвън.

— Наименование на сорта. В случай на смес от ябълки от ясно различаващи се сортове — наименованията на всеки един от различните сортове.

— Наименованието на сорта може да се замени със синоним. Наименованието на мутанта или търговското наименование (*) може да се посочи само в допълнение към наименованието на сорта или синонима.

(*) Търговско наименование може да бъде търговска марка, за която е потърсена или получена защита, или всяко друго търговско обозначение.“;

ii) допълнението се заменя с текста в допълнението към настоящото приложение;

б) част 2 („Пазарен стандарт за цитрусови плодове“) се изменя, както следва:

i) в раздел II („Разпоредби относно качеството“) буква Б („Изисквания за зрялост“) се изменя, както следва:

— във втория параграф се заличава второто тире — „минимално общо съдържание на разтворими сухи вещества“;

— в таблицата се заличава третата колона „Минимално съдържание на захари (°Брикс)“;

— в таблицата, към реда „Други сортове мандарини и техните хибриди“, в четвъртата колона — „Минимално съотношение захари/киселини“, се добавя следната бележка под линия:

„За всички сортове мандора и минеола минималното съотношение захари/киселини е 6.0:1 до края на пазарната година, която започва на 1 януари 2023 г.“;

ii) в раздел VI („Разпоредби относно маркировката“), буква Г („Търговски характеристики“) второто подтире на второто тире се заменя със следното:

„— код/кодове на категорията по размер, след който/които по желание се посочва минимален и максимален размер или бройка;“;

в) част 5 („Пазарен стандарт за праскови и нектарини“) се изменя, както следва:

- i) в раздел II („Разпоредби относно качеството“), буква В („Класификация“) текстът „следните незначителни дефекти по кожицата“ в подточка ii) („клас I“) и текстът „следните дефекти по кожицата“ в подточка iii) („клас II“) се заменят съответно със „следните незначителни дефекти“ и „следните дефекти“;
- ii) в раздел III („Разпоредби относно размера“) текстът „(ако се категоризират по размер)“ се заличава;

г) част 6 („Пазарен стандарт за круши“) се изменя, както следва:

- i) в раздел VI („Разпоредби относно маркировката“) буква Б („Естество на продукта“) се заменя със следното:

„Б. Естество на продукта

— „Круши“, ако съдържанието на опаковката не се вижда отвън.

— Наименование на сорта. В случай на смес от круши от ясно различаващи се сортове — наименованията на всеки един от различните сортове.

— Наименованието на сорта може да се замени със синоним. Търговско наименование (*) може да се посочи само в допълнение към наименованието на сорта или синонима.

(*) Търговско наименование може да бъде търговска марка, за която е потърсена или получена защита, или всяко друго търговско обозначение.“;

- ii) неизчерпателният списък на сортове круши с едри плодове и на сортове летни круши в допълнението се изменя, както следва:

— не се отнася за българския текст,

— в третата колона на таблицата думите „Търговски наименования“ се заменят с „Търговски марки“;

д) в част 9 („Пазарен стандарт за десертно грозде“) допълнението се заличава.

Допълнение към приложение I

„Допълнение

Неизчерпателен списък на сортовете ябълки

Ябълките от сортове, които не са включени в настоящия списък, се оценяват в зависимост от характеристиките на съответния сорт.

Сортове	Мутант	Синоними	Група според оцветяването	Ръжливост
African Red			B	
Akane		Tohoku 3, Primerouge	B	
Alborz Seedling			C	
Aldas			B	
Alice			B	
Alkmene		Early Windsor	C	
Alro			B	
Alwa			B	
Amasya			B	
Angold			C	
Antej		Antei	B	
Apollo		Beauty of Blackmoor	C	
Arkcharm		Arkansas No 18, A 18	C	
Arlet			B	R
Aroma			C	
	Мутанти на Aroma, напр.		C	
	Amorosa		C	
Auksis			B	
Beacon			A	
Belfort		Pella	B	
Belle de Boskoop				R
	Мутанти на Belle de Boskoop, напр.			R
	Boskoop rouge	Red Boskoop Roter Boskoop		R
Belle fleur double				
Belorusskoje Malinovoje		Belorusskoe Malinovoe, Byelorusskoe Malinovoe	B	

Сортове	Мутант	Синоними	Група според оцветяването	Ръжливост
Berlepsch		Freiherr von Berlepsch	C	
	Мутанти на Berlepsch, напр.		C	
	Berlepsch rouge	Red Berlepsch, Roter Berlepsch	C	
Blushed Golden				
Bogatir		Bogatyr		
Bohemia			B	
Braeburn			B	
	Мутанти на Braeburn, напр.		B	
	Hidala		B	
	Joburn		B	
	Lochbuie Red Braeburn		B	
	Mahana Red		B	
	Mariri Red		B	
	Redfield		B	
	Royal Braeburn		B	
Bramley's Seedling		Bramley, Triomphe de Kiel		
Brettacher Sämling				
Calville Groupe des				
Cardinal			B	
Carola		Kalco	C	
Caudle			B	
Charden				
Charles Ross				
Civni			B	
Coop 38				
Coromandel Red		Corodel	A	
Cortland			B	
Cox's Orange Pippin		Cox orange	C	R
	Мутанти на Cox's Orange Pippin, напр.		C	R
	Cherry Cox		C	R

Сортове	Мутант	Синоними	Група според оцветяването	Ръжливост
Crimson Bramley				
Cripps Pink			C	
	Мутанти на Cripps Pink, напр.		C	
	Pink Rose		C	
	Rosy Glow		C	
	Ruby Pink		C	
Cripps Red			C (*)	
Dalinbel			B	R
Delblush				
Delcorf			C	
	Мутанти на Delcorf, напр.		C	
	Dalili		C	
	Monidel		C	
Delgollune			B	
Delicious ordinaire		Ordinary Delicious	B	
Deljeni				
Delikates			B	
Delor			C	
Discovery			C	
Doč Melbi		Doch Melbi	C	
Dunn's Seedling				R
Dykman's Zoet			C	
Egremont Russet				R
Elan				
Elise		Red Delight	A	
Ellison's orange		Ellison	C	

Сортове	Мутант	Синоними	Група според оцветяването	Ръжливост
Elstar			C	
	Мутанти на Elstar, напр.		C	
	Bel-El		C	
	Daliest		C	
	Daliter		C	
	Elshof		C	
	Elstar Armhold		C	
	Elstar Reinhardt		C	
	Goedhof		C	
	Red Elstar		C	
	Valstar		C	
Empire			A	
Falstaff			C	
Fiesta		Red Pippin	C	
Florina			B	
Forele			B	
Fortune				R
Fuji			B	
	Мутанти на Fuji, напр.		B	
	Fuji Brak		B	
Gala			C	
	Мутанти на Gala, напр.		C	
	Annaglo		C	
	Baigent		C	
	Galaxy		C	
	Mitchgla		C	
	Obrogala		C	
	Regala		C	

Сортове	Мутант	Синоними	Група според оцветяването	Ръжливост
	Regal Prince		C	
	Tenroy		C	
Garcia				
Gloster			B	
Goldbohemia				
Golden Delicious				
	Мутанти на Golden Delicious, напр.			
Golden Russet				R
Goldstar				
Granny Smith				
Gradigold				
Gravensteiner		Gravenstein		
	Мутанти на Gravensteiner, напр.			
	Gravenstein rouge	Red Gravenstein, Roter Gravensteiner		
Greensleeves				
Holsteiner Cox		Holstein		R
	Мутанти на Holsteiner Cox, напр.			R
	Holstein rouge	Red Holstein, Roter Holsteiner Cox		R
Honeycrisp			C	
Honeygold				
Horneburger				
Howgate Wonder		Manga		
Idared			B	
Iedzēnu			B	
Ilga			B	
Ingrid Marie			B	R
Iron			C	

Сортове	Мутант	Синоними	Група според оцветяването	Ръжливост
Isbranica		Izbranica	C	
Jacob Fisher				
Jacques Lebel				
Jamba			C	
James Grieve				
	Мутанти на James Grieve, напр.			
	James Grieve rouge	Red James Grieve		
Jarka			C	
Jerseymac			B	
Jester				
Jonagold			C	
	Мутанти на Jonagold, напр.		C	
	Crowngold		C	
	Daligo		C	
	Daliguy	Jonasty	C	
	Dalijean	Jonamel	C	
	Decosta		C	
	Jomar		C	
	Jomured	Van de Poel	C	
	Jonabel		C	
	Jonabres		C	
	Jonagold Boerekamp		C	
	Jonagold 2000	Excel	C	
	Jonagored Supra		C	
	Jonaveld		C	
	King Jonagold		C	
	New Jonagold	Fukushima	C	
	Novajo	Veulemanns	C	
	Primo		C	

Сортове	Мутант	Синоними	Група според оцветяването	Ръжливост
	Red Jonaprince		C	
	Romagold	Surkijn	C	
	Rubinstar		C	
	Schneica	Jonica	C	
	Wilmuta		C	
Jonalord			C	
Jonathan			B	
Julia			B	
Jupiter				
Karmijn de Sonnaville			C	R
Katja		Katy	B	
Kent				R
Kidd's orange red			C	R
Kim			B	
Koit			C	
Koričnoje Novoje		Korichnoe Novoe, Korichnevoe Novoe	C	
Kovaļenkovskoje			B	
Krameri Tuvion			B	
Kulikovskoje			B	
Lady Williams			B	
Lane's Prince Albert				
Laxton's Superb			C	R
Ligol			B	
Lobo			B	
Lodel			A	
Lord Lambourne			C	
Maigold			B	
McIntosh			B	

Сортове	Мутант	Синоними	Група според оцветяването	Ръжливост
Meelis			B	
Melba			C	
Melodie			B	
Melrose			C	
Meridian			C	
Moonglo			C	
Morgenduft		Imperatore	B	
Mountain Cove				
Mutsu		Crispin		
Noris			B	
Normanda			C	
Nueva Europa			C	
Nueva Orleans			B	
Odin			B	
Ontario			B	
Orlik			B	
Orlovskoje Polosatoje			C	
Ozark Gold				
Paula Red			B	
Pero de Cirio				
Piglos			B	
Pikant			B	
Pikkolo			C	
Pilot			C	
Pimona			C	
Pinova			C	
Pirella			B	
Piros			C	
Prima			B	

Сортове	Мутант	Синоними	Група според оцветяването	Ръжливост
Rafzubin			C	
	Мутанти на Rafzubin, напр.		C	
	Rafzubex		C	
Rajka			B	
Rambour d'hiver				
Rambour Franc			B	
Reanda			B	
Rebella			C	
Red Delicious			A	
	Мутанти на Red Delicious, напр.		A	
	Campsur		A	
	Erovan		A	
	Fortuna Delicious		A	
	Otago		A	
	Red King		A	
	Red Spur		A	
	Red York		A	
	Richared		A	
	Royal Red		A	
	Shotwell Delicious		A	
	Stark Delicious		A	
	Starking		A	
	Starkrimson		A	
	Starkspur		A	
	Topred		A	
Trumdor		A		
Well Spur		A		
Red Dougherty			A	
Redkroft			A	

Сортове	Мутант	Синоними	Група според оцветяването	Ръжливост
Regal			A	
Regina			B	
Reglindis			C	
Reine des Reinettes		Gold Parmoné, Goldparmäne	C	
Reineta Encarnada			B	
Reinette Rouge du Canada			B	
Reinette d'Orléans				
Reinette Blanche du Canada		Reinette du Canada, Canada Blanc, Kanadarenette, Renetta del Canada		R
Reinette de France				
Reinette de Landsberg				
Reinette grise du Canada		Graue Kanadarenette		R
Relinda			C	
Remo			B	
Renora			B	
Resi			B	
Resista				
Retina			B	
Rewena			B	
Roja de Benejama		Verruga, Roja del Valle, Clavelina	A	
Rome Beauty		Belle de Rome, Rome	B	
	Мутанти на Rome Beauty, напр.		B	
	Red Rome		B	
Rosana			B	
Royal Beauty			A	
Rubin (Czech cultivar)			C	
Rubin (Kazakhstan cultivar)			B	

Сортове	Мутант	Синоними	Група според оцветяването	Ръжливост
Rubinola			B	
Rudens Svītrains		Osennee Polosatoe, Rudeninis Dryzuotasis, Rudens Svītrotais, Streifling, Streifling Herbst, Sügisjoonik, Syysjuovikas и много други	C	
Saltanat			B	
Sciearly			A	
Scifresh			B	
Sciglo			A	
Sciray		GS48	A	
Scired			A	R
Sciros			A	
Selena			B	
Shampion			B	
Sidrunkollane Talioun				
Sinap Orlovskij				
Snygold		Earlygold		
Sommerregent			C	
Spartan			A	
Splendour			A	
St. Edmunds Pippin				R
Stark's Earliest			C	
Štaris		Staris	A	
Sturmer Pippin				R
Summerred			B	
Sügisdessert			C	
Sunrise			A	
Sunset				R
Suntan				R
Sweet Caroline			C	

Сортове	Мутант	Синоними	Група според оцветяването	Ръжливост
Talvenauding			B	R
Tellisaare			B	
Tiina		Tina	C	
Topaz			B	
Tydeman's Early Worcester		Tydeman's Early	B	
Veteran			B	
Vista Bella		Bellavista	B	
Wealthy			B	
Worcester Pearmain			B	
York			B	
Zailijskoje		Zailiyskoe	B	
Žigulovskoje		Zhigulovskoe	C	

(*) При минимум 20 % за клас I и клас II.*

ПРИЛОЖЕНИЕ II

„ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ТРЕТИ ДЪРЖАВИ, ЧИИТО ПРОВЕРКИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ СА ОДОБРЕНИ СЪГЛАСНО ЧЛЕН 15, И СЪОТВЕТНИТЕ ПРОДУКТИ

Държава	Продукти
Швейцария	Пресни плодове и зеленчуци, различни от цитрусови плодове
Мароко	Пресни плодове и зеленчуци
Южна Африка	Пресни плодове и зеленчуци
Израел (*)	Пресни плодове и зеленчуци
Индия	Пресни плодове и зеленчуци
Нова Зеландия	Ябълки, круши и киви
Сенегал	Пресни плодове и зеленчуци
Кения	Пресни плодове и зеленчуци
Турция	Пресни плодове и зеленчуци

(*) Одобрението на Комисията съгласно член 15 се дава за плодове и зеленчуци с произход от държавата Израел с изключение на териториите, които са под израелско управление от юни 1967 г., и по-специално Голанските възвишения, ивицата Газа, Източен Йерусалим и останалата част от Западния бряг.“

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 595/2013 НА КОМИСИЯТА**от 21 юни 2013 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодове и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ⁽²⁾, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности

при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.

(2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 21 юни 2013 година.

*За Комисията,
от името на председателя,*

Jerzy PLEWA

*Генерален директор на генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“*

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Код на трета държава ⁽¹⁾	Стандартна стойност при внос
0702 00 00	MK	45,1
	TR	98,7
	ZZ	71,9
0707 00 05	MK	27,7
	TR	121,6
	ZZ	74,7
0709 93 10	MA	102,6
	TR	139,8
	ZZ	121,2
0805 50 10	AR	101,1
	BR	96,4
	TR	78,7
	ZA	115,2
	ZZ	97,9
0808 10 80	AR	164,3
	BR	117,4
	CL	136,4
	CN	71,6
	NZ	142,7
	US	156,1
	UY	165,4
	ZA	125,6
	ZZ	134,9
0809 10 00	IL	342,4
	TR	224,4
	ZZ	283,4
0809 29 00	TR	353,7
	US	660,1
	ZZ	506,9
0809 30	TR	179,1
	ZZ	179,1
0809 40 05	CL	149,0
	IL	308,9
	ZA	116,8
	ZZ	191,6

⁽¹⁾ Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 10 юни 2013 година

за упълномощаване на Европейската комисия да участва от името на ЕС в преговорите относно международна конвенция на Съвета на Европа за борба с манипулирането на спортни резултати с изключение на въпроси, свързани със сътрудничеството по наказателноправни въпроси и полицейското сътрудничество

(2013/304/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално членове 50, 56, 165 и член 218, параграфи 3 и 4 от него,

като взе предвид препоръката на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) Следва да започнат преговори за изготвяне на международна конвенция на Съвета на Европа за борба с манипулирането на спортни резултати.
- (2) Преговорният процес се основава на Решение СМ/Del/Dec/1145/8.1 на Комитета на министрите на Съвета на Европа от 13 юни 2012 г., вследствие на Резолюция № 1, приета от 12-ата конференция на министрите на Съвета на Европа, отговарящи за спорта, в която се посочва, че обхватът на проектоинструмента и неговите разпоредби следва да се основава на Препоръка СМ/Rec(2011)10 и на проучването за осъществимост MSL12 (2012) 4 rev3.
- (3) Целта на преговорния процес е Комитетът на министрите на Съвета на Европа да получи проект за конвенция, който в зависимост от решението на Комитета на министрите ще бъде финализиран под формата на конвенция и предаден на Парламентарната асамблея на Съвета на Европа за становище или ще бъде представен на Разширеното частично споразумение за спорта (EPAS), за да бъде финализиран под формата на необвързващ правен инструмент.
- (4) Някои разпоредби на проекта за международна конвенция на Съвета на Европа за борба с манипулирането на спортни резултати се отнасят до сътрудничеството по наказателноправни въпроси и полицейското сътрудничество и поради това попадат в обхвата на трета част, дял V от ДФЕС. Отделно решение, отнасящо се до тези разпоредби, ще бъде прието успоредно с настоящото решение.
- (5) Тъй като преговорите ще обхващат въпроси, които попадат отчасти в компетентността на Съюза и отчасти в компетентността на държавите членки, Съюзът следва да участва в тези преговори заедно с неговите държави членки. Във връзка с това държавите членки могат да присъстват на преговорите и да договорят въпроси, попадащи в тяхната компетентност.
- (6) В случай че ЕС реши да се присъедини към бъдещата конвенция, правният характер на конвенцията и разпределението на правомощията между държавите членки и Съюза ще се определи отделно в края на преговорите въз основа на анализ на точния обхват на приложното поле на отделните разпоредби,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Комисията се упълномощава да води преговори от името на Европейския съюз относно международна конвенция на Съвета на Европа за борба с манипулирането на спортни резултати с изключение на въпроси, свързани със сътрудничеството по наказателноправни въпроси и полицейското сътрудничество по въпроси, които попадат в компетентността на Съюза, съгласно указанията за водене на преговорите, приложени към настоящото решение.

Член 2

Указанията за водене на преговорите са посочени в приложението.

Член 3

Съгласно член 1 преговорите се водят в консултация с работна група „Спорт“ на Съвета, подкрепена по целесъобразност с експерти от други работни групи на Съвета.

Член 4

Адресат на настоящото решение е Комисията.

Съставено в Люксембург на 10 юни 2013 година.

За Съвета
Председател
L. VARADKAR

ПРИЛОЖЕНИЕ

Указания за водене на преговори относно международна конвенция на Съвета на Европа за борба с манипулирането на спортни резултати с изключение на въпроси, свързани със сътрудничеството по наказателноправни въпроси и полицейското сътрудничество

Бъдещата конвенция ще има за цел създаването на международна правна рамка за предотвратяване и борба срещу манипулирането на спортни резултати, по-специално уреждането на мачове; целта на конвенцията следва да бъде да се засили международното сътрудничество в този контекст и да се създаде механизъм за мониторинг, за да се гарантира ефективното проследяване на разпоредбите, предвидени в конвенцията.

Разпоредбите на бъдещата конвенция могат да се отнасят до следните области на компетентност на Съюза:

1. Насърчаване на равнопоставеността и принципа на откритост в спортните състезания и сътрудничеството между органите, отговарящи за спорта, както и закрила на физическата и моралната неприкосновеност на спортистите.
2. Свободите, свързани с вътрешния пазар (свобода на предоставяне на услуги и право на установяване), доколкото те се отнасят до съответните разпоредби в проекта за конвенция относно уреждането на изхода от спортни срещи и спортните залагания.
3. Защитата на личните данни във връзка с посочените по-горе области.

Във връзка с тези области Европейският съюз, представляван от Комисията, ще участва в преговорите със следните цели, като се вземат предвид последните развития на достиженията на правото на ЕС, при спазване на разделението на компетенциите:

1. Да се вземе под внимание политиката на ЕС в областта на насърчаването на равнопоставеността и принципа на откритост в спортните състезания и сътрудничеството между органите, отговарящи за спорта, както и закрила на физическата и моралната неприкосновеност на спортистите или спорта чрез защита на почтеността в спорта от манипулиране на спортни резултати, по-специално:
 - а) Резолюцията на Съвета и на представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, относно европейски работен план за спорта за периода 2011 — 2014 г. ⁽¹⁾;
 - б) Заключениета на Съвета относно борбата с уреждането на изхода от спортни срещи ⁽²⁾.

Компетентността на ЕС в областта на спорта е компетентност да провежда действия за подкрепа, което в съответствие с член 165, параграф 4, първо тире от ДФЕС изключва всякаква хармонизация на законови и подзаконови разпоредби на държавите членки.

2. Да се гарантира, че разпоредбите на бъдещата конвенция:

— не са несъвместими с правилата на ЕС по отношение на правото на установяване и свободното движение на услуги, като област на споделена компетентност, във връзка с хазартните игри и залаганията, като съдържат позоваване на Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално членове 49 и 56 от него, съгласно тълкуването на Съда на Европейския съюз, както и да гарантира, че съответните разпоредби на бъдещата конвенция не възпрепятстват упражняването на тези свободи,

— разглеждат спортните залагания само доколкото те са пряко свързани с манипулирането на спортни резултати,

— нямат за цел или в действителност нямат за резултат хармонизацията на регламентирането на услугите по залаганията, без тези правила да бъдат приети първо от Съюза.

Политиката на ЕС, определена в заключенията на Съвета от 10 декември 2010 г. относно правната рамка за хазартните игри и залаганията в държавите — членки на ЕС, следва да бъде взета предвид при преговорите.

3. Да се гарантира, че разпоредбите на бъдещата конвенция не са несъвместими с правилата, приети от Съюза в областта на защитата на личните данни, като област на споделена компетентност, по-специално:
 - а) Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни ⁽³⁾;
 - б) Рамково решение 2008/977/ПВР на Съвета от 27 ноември 2008 г. относно защитата на личните данни, обработвани в рамките на полицейското и съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ ОВ С 162, 1.6.2011 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 378, 23.12.2011 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31.

⁽⁴⁾ ОВ L 350, 30.12.2008 г., стр. 60.

Преди всяко преговорно заседание на Съвета на Европа и/или заседание за съставяне на текста Комисията се консултира с работната група на Съвета, посочена в член 3, и след това ѝ докладва за това заседание.

Съгласно принципа на лоялното сътрудничество Съюзът и държавите членки при пълно взаимно зачитане си съдействат в контекста на преговорите по тази конвенция.

Комисията гарантира, че бъдещата конвенция дава възможност за прилагането на по-високи стандарти, заложи в правни инструменти на ЕС, що се отнася до отношенията между държавите — членки на ЕС.

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 21 юни 2013 година

за създаване на специална програма за контрол и инспекции на риболовните дейности в Балтийско море, насочени към треска, херинга, сьомга и цаца

(2013/305/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 847/96, (ЕО) № 2371/2002, (ЕО) № 811/2004, (ЕО) № 768/2005, (ЕО) № 2115/2005, (ЕО) № 2166/2005, (ЕО) № 388/2006, (ЕО) № 509/2007, (ЕО) № 676/2007, (ЕО) № 1098/2007, (ЕО) № 1300/2008, (ЕО) № 1342/2008 и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 2847/93, (ЕО) № 1627/94 и (ЕО) № 1966/2006 ⁽¹⁾, и по-специално член 95 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 1224/2009 се прилага за всички дейности, обхванати от общата политика в областта на рибарството, извършвани на територията на държавите членки или във водите на Съюза или от негови риболовни кораби или, без да се засяга основната отговорност на държавата членка на знамето, от граждани на държавите членки, и установява по-специално, че държавите членки гарантират, че контролът, инспекциите и правоприлагането се извършват на недискриминационна основа по отношение на секторите, корабите или лицата и въз основа на управлението на риска.
- (2) В Регламент (ЕО) № 1098/2007 на Съвета от 18 септември 2007 г. за създаване на многогодишен план за запасите от треска в Балтийско море и за риболовните предприятия, които експлоатират тези запаси, за изменение на Регламент (ЕИО) № 2847/93 и за отмяна на Регламент (ЕО) № 779/97 ⁽²⁾ се определят условията за устойчива експлоатация на треската.
- (3) В член 95 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 се предвижда възможността Комисията да определи, съгласувано със съответните държави членки, областите на рибарството, които да са обхванати от специална програма за контрол и инспекции. Тази специална програма за контрол и инспекции трябва да определи целите, приоритетите и процедурите, както и показателите за инспекци-

онните дейности, които се установяват въз основа на управлението на риска и се преразглеждат периодично след извършване на анализ на постигнатите резултати. Съответните държави членки са длъжни да предприемат необходимите мерки, за да осигурят изпълнението на специалната програма за контрол и инспекции, по-специално по отношение на необходимите човешки и материални ресурси и периодите и зоните, в които те се осъществяват.

- (4) В член 95, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 се предвижда специалната програма за контрол и инспекции да определя референтните показатели за инспекционните дейности, които трябва да се основават на управление на риска. Затова е целесъобразно да се определят общи критерии за оценка и управление на риска за дейности по разглеждане, инспекция и проверка, за да могат да се направят навремени анализи на риска и глобални оценки на необходимата информация за контрол и инспекции. Целта на общите критерии е гарантирането на хармонизиран подход при инспекциите и проверките във всички държави членки и установяване на равностойни условия за всички оператори.
- (5) Специалната програма за контрол и инспекции следва да бъде разработена за периода от 1 януари 2013 г. до 31 декември 2018 г. и да се изпълнява от Германия, Дания, Естония, Латвия, Литва, Полша, Финландия и Швеция.
- (6) В член 98, параграфи 1 и 3 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 404/2011 на Комисията ⁽³⁾ се предвижда компетентните органи на държавите членки да приемат отчитащ риска подход за избор на цели за инспектиране — без да се засягат разпоредбите, съдържащи се в многогодишните планове — като използват цялата налична информация, и в рамките на отчитаща риска стратегия за контрол и правоприлагане всяка държава членка да извършва необходимите инспекционни дейности по обективен начин, за да се избегне задържане на борда, трансбордиране, разтоварване, преработка, транспортиране, съхранение, предлагане за продажба и складиране на продукти от риболов, произхождащи от дейности, които не съответстват на правилата на общата политика в областта на рибарството.

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 248, 22.9.2007 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 112, 30.4.2011 г., стр. 1.

- (7) Европейската агенция за контрол на рибарството, създадена с Регламент (ЕО) № 768/2005 на Съвета⁽¹⁾, (наричана по-долу „EFCA“) трябва да координира изпълнението на специалната програма за контрол и инспекции чрез съвместен план за разполагане, който отчита целите, приоритетите, процедурите и референтните показатели за инспекционните дейности, определени в специалната програма за контрол и инспекции, както и посочва средствата за контрол и инспекции, които могат да бъдат обединени от съответната държава членка. Затова следва да бъдат изяснени отношенията между процедурите, определени от специалната програма за контрол и инспекции, и тези, определени от съвместния план за разполагане.
- (8) За да се хармонизират процедурите за контрол и инспекции на риболовните дейности, насочени към балтийска треска, херинга, сьомга и цаца и за да се гарантира успехът на многогодишния план за запаса от балтийска треска, е целесъобразно да се изготвят общи правила относно контролните и инспекционни дейности, провеждани от компетентните органи на съответните държави членки, включително взаимния достъп до съответните данни. За тази цел интензитетът на контролните и инспекционни дейности следва да се определи чрез целеви показатели.
- (9) Съвместни контролни и надзорни дейности на съответните държави членки следва да се провеждат, когато е приложимо, в съответствие със съвместните планове за разполагане, установени от EFCA, за да се постигне по-голямо уеднаквяване на практиките за контрол, инспекции и надзор и да се допринесе за развитието на координация на дейностите за контрол, инспекции и надзор между компетентните органи на тези държави членки.
- (10) Получените от прилагането на специалната програма за контрол и инспекции резултати следва да се оценяват посредством годишни доклади за оценка, които се предават от всяка (засегната) държава членка до Комисията и до EFCA.
- (11) Мерките, предвидени в настоящото решение, са съгласувани със съответните държави членки.
- (12) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Комитета по рибарство и аквакултури,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

ГЛАВА I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Предмет

С настоящото решение се създава специална програма за контрол и инспекции, приложима за риболовните дейности в Балтийско море, насочени към треска, херинга, сьомга и цаца.

⁽¹⁾ ОВ L 128, 21.5.2005 г., стр. 1.

Член 2

Обхват

1. Специалната програма за контрол и инспекции обхваща по-специално следните дейности:

- риболовни дейности по смисъла на член 4, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 в Балтийско море; и
- свързани с риболов дейности, включително претегляне, преработка, пускане на пазара, транспортиране и съхранение на продукти от риболов.

2. Специалната програма за контрол и инспекция се прилага до 31 декември 2018 г.

3. Специалната програма за контрол и инспекции се изпълнява от Германия, Дания, Естония, Латвия, Литва, Полша, Финландия и Швеция (наричани по-долу „съответните държави членки“).

ГЛАВА II

ЦЕЛИ, ПРИОРИТЕТИ, ПРОЦЕДУРИ И ПОКАЗАТЕЛИ

Член 3

Цели

1. Специалната програма за контрол и инспекции следва да осигури еднакво и ефективно прилагане на мерките за опазване и контрол, приложими към запасите, посочени в член 1.

2. Контролните и инспекционни дейности, които се осъществяват по специалната програма за контрол и инспекции, имат за цел по-специално да гарантират спазването на следните разпоредби:

- управление на възможностите за риболов и всички свързани с тях конкретни условия, включително наблюдение на усвояването на квотите и режима на риболовното усилие в Балтийско море;
- задължения за докладване, приложими към риболовни дейности, по-специално относно надеждността на записаните и докладваните данни;
- разпоредби относно забраната за изхвърляне на риба с цел да бъде заменена с по-ценна такава и задължение да се разтоварват на суша всички видове, за които има квота.

Член 4

Приоритети

1. Съответните държави членки провеждат контролни и инспекционни дейности по отношение на риболовни дейности от страна на риболовни кораби и свързани с риболов дейности на други оператори въз основа на стратегия за управление на риска, в съответствие с член 4, параграф 18 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 и член 98 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 404/2011.

2. Всеки риболовен кораб, група риболовни кораби, категория риболовен уред, оператор и/или свързана с риболов дейност за всеки запас, посочен в член 1, подлежи на контрол и инспекции в зависимост от степента на приоритет, определена по силата на параграф 3.

3. Всяка съответна държава членка определя приоритета въз основа на резултатите от оценката на риска, извършена в съответствие с процедурите, предвидени в член 5.

Член 5

Процедури за оценка на риска

1. Настоящият член се прилага за съответните държави членки и, единствено за целите на прилагането на параграф 4, за всички останали държави членки.

2. Държавите членки оценяват рисковете по отношение на запасите и обхванатата(ите) зона(и) въз основа на таблицата, съдържаща се в приложение I.

3. Оценката на риска на всяка държава членка отчита въз основа на досегашния опит и като използва цялата налична и подходяща информация доколко е вероятно спазване и при наличието на такава, какви са потенциалните последици. Чрез съчетаването на тези елементи всяка държава членка определя нивото на риск („много ниско“, „ниско“, „средно“, „високо“ и „много високо“) за всяка категория инспекции, посочена в член 4, параграф 2.

4. В случай когато риболовен кораб, плаващ под знамето на държава членка, която не е съответна държава членка, или риболовен кораб на трета държава извършва дейност в зона(ите), посочена(и) в член 1, му се определя ниво на риск в съответствие с параграф 3. При липса на информация и, освен ако органите на държавата, под чието знаме плава риболовният кораб, не предоставят в рамките на член 9 резултатите от собствената си оценка на риска, извършена в съответствие с член 4, параграф 2 и параграф 3, които водят до различно ниво на риск, той се разглежда като риболовен кораб с „много високо“ ниво на риск.

Член 6

Стратегия за управление на риска

1. Въз основа на своята оценка на риска всяка засегната държава членка определя стратегия за управление на риска, насочена към гарантиране на спазването на разпоредбите. Тази стратегия включва определяне, описване и разпределяне на подходящи икономически ефективни инструменти за контрол и инспекционни средства в зависимост от същността и очакваното ниво на всеки риск, както и постигането на целевите показатели.

2. Стратегията за управление на риска, посочена в параграф 1, се съгласува на регионално равнище чрез съвместен план за разполагане, определен в член 2, буква в) от Регламент (ЕО) № 768/2005.

Член 7

Връзка с процедури на съвместни планове за разполагане

1. В рамките на съвместен план за разполагане, когато е приложимо, всяка съответна държава членка съобщава на

EFCA резултатите от своята оценка на риска, извършена в съответствие с член 5, параграф 3, и по-специално списък на очакваните нива на риск със съответните цели за инспектиране.

2. Когато е целесъобразно, списъците с нивата на риск и целите, посочени в параграф 1, се актуализират, като се използва информацията, събрана по време на съвместни инспекционни и надзорни дейности. EFCA се уведомява незабавно след приключването на всяка актуализация.

3. EFCA използва информацията, получена от съответните държави членки, за да координира стратегията за управление на риска на регионално равнище в съответствие с член 6, параграф 2.

Член 8

Целеви показатели

1. Без да се засягат референтните показатели, определени в приложение I към Регламент (ЕО) № 1224/2009 и в член 9, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета⁽¹⁾, целевите показатели на равнището на Съюза за „високо“ и „много високо“ ниво на риска на риболовните кораби и/или на другите оператори са изложени в приложение II.

2. Целевите показатели за „много ниско“, „ниско“, „средно“ ниво на риска на риболовните кораби и/или на другите оператори се определят от съответните държави членки с националните програми за контролна дейност, посочени в член 46 от Регламент (ЕО) № 1224/2009, и националните мерки, посочени в член 95, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1224/2009.

3. Чрез дерогация от параграфи 1 и 2 държавите членки могат да прилагат алтернативно други целеви показатели, изразени под формата на подобряване на степента на спазване, при условие че:

а) подробен анализ на риболовните дейности или свързаните с риболов дейности и въпроси във връзка с правоприлагането оправдава необходимостта от установяване на целеви показатели под формата на подобряване на степента на спазване;

б) референтните показатели, изразени под формата на подобряване на степента на спазване, се съобщават на Комисията и последната не изпрати възражение срещу тях в срок от 90 дни, те не са дискриминационни и не засягат целите, приоритетите и процедури, базирани на анализ на риска, определени от специалната програма за контрол и инспекции.

4. Всички целеви показатели се оценяват ежегодно въз основа на докладите за оценка, посочени в член 13, параграф 1, и при необходимост се изменят съответно в рамките на оценката, посочена в член 13, параграф 4.

5. Когато е приложимо, целевите показатели, посочени в настоящия член, влизат в сила чрез съвместен план за разполагане.

⁽¹⁾ ОВ L 286, 29.10.2008 г., стр. 1.

ГЛАВА III

ИЗПЪЛНЕНИЕ

Член 9

Сътрудничество между държавите членки и с трети държави

1. Съответните държави членки си сътрудничат при изпълнението на специалната програма за контрол и инспекции.
2. Където е необходимо, всички други държави членки си сътрудничат със съответните държави членки.
3. Държавите членки могат да си сътрудничат с компетентните органи на трети държави при изпълнението на специалната програма за контрол и инспекции.

Член 10

Съвместни инспекционни и надзорни дейности

1. За целите на повишаването на ефикасността и ефективността на своите национални системи за контрол на рибарството съответните държави членки предприемат съвместни инспекционни и надзорни дейности във водите под своя юрисдикция и, когато е уместно, на своя територия. Когато е приложимо, тези дейности се извършват в рамките на съвместните планове за разполагане, посочени в член 9, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 768/2005.
2. За целите на съвместните инспекционни и надзорни дейности всяка съответна държава членка:
 - а) предприема необходимото длъжностни лица от другите съответни държави членки да бъдат поканени да участват в съвместните инспекционни и надзорни дейности;
 - б) разработва съвместни оперативни процедури, приложими за своите плавателни съдове, които осъществяват надзора;
 - в) определя контактни точки, посочени в член 80, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1224/2009, когато е уместно.
3. Длъжностни лица и инспектори на Съюза могат да участват в съвместните инспекционни и надзорни дейности.

Член 11

Обмен на данни

1. За целите на изпълнението на специалната програма за контрол и инспекции всяка съответна държава членка осигурява пряк електронен обмен на данни, посочени в член 111 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 и приложение XII към Регламент за изпълнение (ЕС) № 404/2011, с други съответни държави членки и ЕФСА.
2. Данните, посочени в параграф 1, са свързани с риболовни дейности и свързани с риболов дейности, извършвани в зоната(ите), обхванати от специалната програма за контрол и инспекции.

Член 12

Информация

1. До пълното изпълнение на дял XII, глава III от Регламент (ЕО) № 1224/2009 и в съответствие с формата, определен в приложение III към настоящото решение, всяка съответна

държава членка съобщава по електронен път на Комисията и на ЕФСА до 31 януари след всяка календарна година следната информация относно предходната година:

- а) обозначение, дата и вид на всяка операция за контрол и/или инспекции, извършена през предходната година;
- б) идентификация на всеки риболовен кораб (номер в регистъра на флота на Съюза), превозно средство и/или оператора (наименование на дружеството), подложени на контрол и/или инспекции;
- в) когато е уместно, вида на риболовните уреди, които са били проверени; и
- г) в случай че са били установени едно или няколко тежки нарушения:
 - i) вида(овете) тежко(и) нарушение(я);
 - ii) фактическото положение на последващите действия по отношение на тежкото(ите) нарушение(я) (например разследване по делото, висящо дело, дело в процес на обжалване); и
 - iii) санкцията(ите), наложена(и) в резултат на тежкото(ите) нарушение(я): размер на глобите, стойност на конфискуваната риба и/или уреди, присъдените точки в съответствие с член 126, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 404/2011, и/или друг вид санкции.

2. Информацията, посочена в параграф 1, се съобщава за всеки контрол и/или инспекция и продължава да се записва и актуализира във всеки доклад, докато разследването приключи съгласно законодателството на съответната държава членка. Когато не се предприемат действия след откриване на тежко нарушение, се добавя обяснение.

Член 13

Оценка

1. Всяка съответна държава членка изпраща до 31 март на годината, следваща съответната календарна година, на Комисията и на ЕФСА доклад за оценка на ефективността на контролни и инспекционни дейности, проведени съгласно специалната програма за контрол и инспекции.
2. Докладът за оценка, посочен в параграф 1, съдържа най-малко информацията, посочена в приложение IV. Съответните държави членки могат също така да включат в своя доклад за оценка други дейности като обучение или информационни сесии, предназначени да подобрят спазването на разпоредбите от страна на риболовни кораби и други оператори.
3. ЕФСА взема предвид докладите за оценка, посочени в параграф 1, за своята годишна оценка на ефективността на съвместните планове за разполагане, посочена в член 14 от Регламент (ЕО) № 768/2005.
4. Веднъж годишно Комисията свиква заседание на Комитета по рибарство и аквакултури, за да оцени дали специалната програма за контрол и инспекции е подходяща, уместна и ефективна, както и цялостното ѝ въздействие върху спазването на разпоредбите от страна на риболовни кораби и други оператори, въз основа на докладите за оценка, посочени в параграф 1. Целевите показатели, посочени в приложение II, могат да бъдат съответно преразгледани.

*Член 14***Влизане в сила**

Настоящото решение влиза в сила на третия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 21 юни 2013 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПРОЦЕДУРИ ЗА ОЦЕНКА НА РИСКА

За различни запаси и зони, посочени в член 1, всеки риболовен кораб, група риболовни кораби, риболовен уред, оператор, и/или свързана с риболов дейност подлежи на контрол и инспекции в зависимост от степента на определения приоритет. Степента на приоритета се определя в зависимост от резултатите от оценката на риска, извършена от съответната държава членка, или от която и да е друга държава членка, единствено за целите на прилагането на член 5, параграф 4, въз основа на следната процедура:

Описание на риска [в зависимост от риск/риболовна дейност/зона и налични данни]	Показател [в зависимост от риск/риболовна дейност/зона и налични данни]	Етап в риболовната/пазарната верига (кога и къде възниква рискът)	Фактори, които трябва да се вземат под внимание [в зависимост от риск/риболовна дейност/зона и налични данни]	Възникване в риболовната дейност (*)	Потенциални последици (*)	Ниво на риска (*)
[Бележка: рисковете, установени от държавите членки, следва да са в съответствие с целите, определени в член 3]			<p>Равнища на улова/разтоварванията, разпределени по риболовни кораби, запаси и риболовни уреди,</p> <p>Наличност на квоти за риболовни кораби, разпределени по риболовни кораби, запаси и риболовни уреди,</p> <p>Използване на стандартизирани кутии,</p> <p>Равнище и колебания на пазарната цена за разтоварените продукти от риболов (първа продажба),</p> <p>Брой инспекции, извършени преди това, и брой установени нарушения на риболовния кораб и/или друг оператор,</p> <p>Сведения за предишни и/или потенциални рискове от измама, свързани със съответното пристанище/местоположение/зона и група сходни риболовни дейности,</p> <p>Друга подходяща информация или сведения.</p>	Често/ Средно/ Рядко/или незначително.	Тежки/Значителни/Приемливи/или незначителни	Много ниско/ ниско/средно/ високо/или много високо

(*) Забележка: оценява се от държавите членки. Оценката на риска отчита въз основа на досегашния опит и като използва цялата налична информация, доколкото е вероятно неспазване и при наличието на такова, какви са потенциалните последици.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ЦЕЛЕВИ ПОКАЗАТЕЛИ

1. Ниво на инспекции в открито море (включително надзор от въздуха, ако е приложимо)

На годишна основа важат следните целеви показатели ⁽¹⁾ за инспекции в открито море на риболовни кораби, извършващи риболов на треска, херинга, съмга и цаца в района, в случай че инспекциите в открито море са от значение за етапа на риболовната верига и са част от стратегия за управление на риска:

Показатели за съответната година (*)	Ниво на предполагаемия риск на риболовните кораби в съответствие с член 5, параграф 2	
	високо	много високо
Риболовна дейност	Инспекция в открито море на най-малко 2,5 % от риболовните рейсове на риболовни кораби с високо ниво на риск и със съответната целева риболовна дейност	Инспекция в открито море на най-малко 5 % от риболовните рейсове на риболовни кораби с много високо ниво на риск и със съответната целева риболовна дейност

(*) Изразено в процент от риболовните рейсове в зоната от страна на риболовни кораби с висок/много висок риск /годишно

2. Ниво на инспекции на брега (включително основан на документи контрол и инспекции в пристанищата или при първа продажба)

На годишна основа важат следните целеви показатели ⁽²⁾ за инспекции на брега (включително основан на документи контрол и инспекции в пристанищата или при първа продажба) на риболовни кораби и други оператори, извършващи риболов на треска, херинга, съмга и цаца в зоната, в случай че инспекциите на брега са от значение за етапа от риболовната/пазарната верига и са част от стратегията за управление на риска:

Показатели за съответната година (*)	Ниво на риск за риболовните кораби и/или други оператори (първи купувач)	
	високо	много високо
Риболовна дейност	Инспекция в пристанище на поне 10 % от общите разтоварени количества от риболовните кораби с високо ниво на риск	Инспекция в пристанище на поне 15 % от общите разтоварени количества от риболовните кораби с много високо ниво на риск

(*) Изразено в процент от количествата, разтоварени от риболовни кораби с висок/много висок риск /годишно

Инспекциите, извършени след разтоварване на сушата или трансбордиране, се използват най-вече като допълнителен механизъм за кръстосана проверка, за да се провери достоверността на записаните и докладваните данни относно улова и разтоварването на сушата.

⁽¹⁾ За кораби, които прекарват в открито море по-малко от 24 часа на риболовен рейс, и в съответствие със стратегията за управление на риска, целевите показатели могат да бъдат намалени наполовина.

⁽²⁾ За кораби, които разтоварват на суша по-малко от 10 тона при едно разтоварване, и в съответствие със стратегията за управление на риска, целевите показатели могат да бъдат намалени наполовина.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ПЕРИОДИЧНА ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА СПЕЦИАЛНАТА ПРОГРАМА ЗА КОНТРОЛ И ИНСПЕКЦИИ

Формат за съобщаване на информацията, изисквана за всяка инспекция съгласно член 12, която трябва да се включи в доклада:

Наименование на елемента	Код	Описание и съдържание
Обозначение на инспекцията	II	Двубуквен код на държавата по ISO + 9 цифри, напр. DK201200000
Дата на инспекцията	DA	ГГГ-ММ-ДД
Вид инспекция или контрол	IT	Море, бряг, транспорт, документи (да се посочи)
Идентификация на всеки риболовен кораб, превозно средство или оператор	ID	Номер на риболовния кораб в регистъра на флота на Съюза, идентификация на превозното средство и/или търговско наименование на оператора.
Тип риболовен уред	GE	Код на уреда съгласно Международната стандартна статистическа класификация на риболовните уреди на ФАО
Тежко нарушение	SI	Y = Да/N = Не
Вид установени тежки нарушения	TS	Посочете вида на установеното тежко нарушение по номера (лява колона) в приложение XXX към Регламент за изпълнение (ЕС) № 404/2011. В допълнение тежки нарушения, посочени в член 90, параграф 1, букви а), б) и в) от Регламента за контрол, се обозначават съответно с номера „13“, „14“ и „15“.
Актуално състояние на последващите действия	FU	Посочете актуалното състояние: ВИСЯЩО, ОБЖАЛВАНЕ или ПРИКЛЮЧЕНО
Глоба	SF	Глоба в евро, напр. 500
Конфискация	SC	УЛОВ/УРЕДИ за физическа конфискация. Сума, конфискувана за стойността на улова/уред, в евро, напр. 10 000
Други	SO	В случай на отнемане на лицензия/разрешение, посочете LI или AU + брой дни, напр. AU30
Точки	SP	Присъдени наказателни точки, напр. 12
Забележки	RM	В случай на непредприемане на действия след откриването на тежко нарушение, обяснение защо в свободен текст

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

СЪДЪРЖАНИЕ НА ДОКЛАДА ЗА ОЦЕНКА

Докладите за оценката трябва да съдържат най-малко следната информация:

I. Общ анализ на извършените контролни и инспекционни дейности и правоприлагане (за всяка съответна държава членка)

- Описание на рисковете, установени от съответната държава членка, и подробно съдържание на стратегията за управление на риска, включително описание на прегледа и на преразглеждането.
- Сравнение на вида инструменти, използвани за контрол и инспекции, и предвидените средства/предоставените средства за изпълнението на специалната програма за контрол и инспекции, включително срок и зони на разполагане.
- Сравнение на вида инструменти, използвани за контрол и инспекции, и броя на проведените контролни и инспекционни дейности (попълнете въз основа на информацията, изпратена в съответствие с приложение III)/броя на откритите тежки нарушения и, когато е възможно, анализ на мотивите за извършването на такива нарушения.
- Наложени санкции за тежки нарушения (попълнете въз основа на информация, изпратена в съответствие с приложение III).
- Анализ на другите дейности (различни от контрол, инспекция и правоприлагане, като например обучение или информационни сесии), които имат за цел да подобрят спазването на изискванията от страна на риболовните кораби и/или на другите оператори [НАПРИМЕР: брой на подобренията на избирателните (селективните) уреди, брой на пробите треска/млади екземпляри и т.н.].

II. Подробен анализ на извършените контролни и инспекционни дейности и правоприлагане (за всяка съответна държава членка)

1. Анализ на инспекционните дейности в открито море (включително надзор от въздуха, когато е уместно), и по-специално:
 - сравнение на предвидените/предоставените патрулни кораби,
 - дял на тежките нарушения в открито море,
 - дял на инспекциите в открито море на риболовните кораби с „много ниско“, „ниско“ или „средно“ ниво на риска, при които са установени едно или повече тежки нарушения,
 - дял на инспекциите в открито море на риболовните кораби с „високо“ или „много високо“ ниво на риска, при които са установени едно или повече тежки нарушения,
 - вид и размер на санкциите/оценка на възпиращия ефект.
2. Анализ на инспекционните дейности на брега (включително основан на документи контрол и инспекции в пристанищата или при първа продажба или трансбордиране), по-специално:
 - сравнение на предоставените/предвидените инспекционните звена на брега,
 - дял на тежките нарушения на брега,
 - дял на инспекциите на брега на риболовните кораби и/или операторите с „много ниско“, „ниско“ или „средно“ ниво на риск, при които са установени едно или повече тежки нарушения,
 - дял на инспекциите на брега на риболовните кораби и/или операторите с „високо“ или „много високо“ ниво на риск, при които са установени едно или повече тежки нарушения,
 - вид и размер на санкциите/оценка на възпиращия ефект.
3. Анализ на целевите показатели, изразени под формата на спазване на изискванията/разпоредбите (когато е приложимо), по-специално:
 - сравнение на предоставени/предвидени средства за инспекция,
 - дял на сериозните нарушения и тенденция (в сравнение с 2 предходни години),
 - дял на инспекциите на риболовни кораби/оператори, при които са установени едно или повече тежки нарушения,

— вид и размер на санкциите/оценка на възпиращия ефект.

4. Анализ на другите контролни и инспекционни дейности: трансбордиране, надзор от въздуха, внос/износ и др., както и други действия, като обучение или информационни сесии, предназначени да подобрят спазването на изискванията от страна на риболовни кораби и други оператори

III. Предложения за подобряване на ефективността на извършените контролни и инспекционни дейности и правоприлагане (за всяка съответна държава членка)

СЪОБЩЕНИЕ ДО ЧИТАТЕЛИТЕ

Регламент (ЕС) № 216/2013 на Съвета от 7 март 2013 г. относно електронното публикуване на *Официален вестник на Европейския съюз*

В съответствие с Регламент (ЕС) № 216/2013 на Съвета от 7 март 2013 г. относно електронното публикуване на *Официален вестник на Европейския съюз* (ОВ L 69, 13.3.2013 г., стр. 1) от 1 юли 2013 г. само електронното издание на *Официален вестник* ще бъде автентично и ще има правно действие.

Когато поради непредвидени обстоятелства публикуването на електронното издание на *Официален вестник* е невъзможно, печатното издание ще бъде автентично и ще има правно действие в съответствие с реда и условията, установени в член 3 от Регламент (ЕС) № 216/2013.

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2013 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 420 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	910 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

